OptiMATE 3

MODEL: TM434v2 / TM436v2
~ AC: 100 – 240VAC ~ 50-60Hz
0.23A @ 100Vac / 0.15A @ 240Vac
⎓ DC: 0.8A ⎓ 12V
1 x 12V
STD / AGM-MF / GEL / CYCLIC CELL
2.5 - 50Ah



INSTRUCTIONS FOR USE EN
IMPORTANT: Read completely before charging

MODE D'EMPLOI FR
IMPORTANT: à lire avant d'utiliser l'appareil

MODO DE EMPLEO ES
IMPORTANTE: a leer antes de utilizar el aparato

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PT
IMPORTANTE: Ler antes de utilizar.

ANWENDUNGSVORSCHRIFTEN DE
WICHTIG: Vollständig vor der Benutzung lesen

GEBRUIKSAANWIJZING NL
BELANGRIJK: Lees volledig voor gebruik

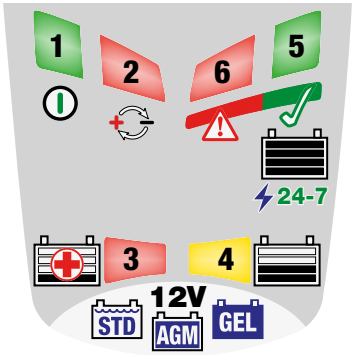
ISTRUZIONI PER L'USO IT
IMPORTANTE: da leggere prima di utilizzare l'apparecchio

INSTRUKTIONER SV
VIKTIGT: läs följande fullständiga instruktioner för användningen innan du använder laddaren

Automatic charger for 12V lead-acid batteries • Chargeur automatique pour batteries 12V plomb-acide • Cargador automático para baterías 12V plomo-ácido • Carregador automático para baterias de 12V chumbo-ácido • Automatische Ladegerät für 12V Blei-Säure Batterien • Automatische lader voor 12V loodzuur accu's • Caricabatterie automatico per batterie 12V piombo-acido • Automatisk diagnostisk laddare för 12V blybatterier

Copyright © 2025 TecMate International
TM434v2-TM436v2-IN1-250113

HONDA



LED #1 AC POWER (100-240V)

LED #2 REVERSE POLARITY

LED #3 SAVE / SOC: 0 - 49%

LED #4 CHARGE / SOC: 50%+

LED #5 MAINTAIN / SOC: 100% / SOH: ✓

LED #6 BATTERY SOH: ⚠

SOC - State Of Charge
SOH - State Of Health

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CANADA & USA

SAVE THESE INSTRUCTIONS. THIS PORTION OF THE MANUAL CONTAINS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE OPTIMATE 3 BATTERY CHARGER. IT IS OF THE UTMOST IMPORTANCE THAT EACH TIME, BEFORE USING THE CHARGER, YOU READ AND EXACTLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

AUTOMATIC CHARGER FOR 12V LEAD-ACID BATTERIES

DO NOT USE FOR NiCd, NiMH, Li-Ion OR NON-RECHARGEABLE BATTERIES.

1. CAUTION : DO NOT CONNECT TO GROUND.
2. For indoor use only. Do not expose charger to rain or snow.
3. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock,or injury to persons.
4. To reduce risk of damage to electric plug and cord,pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
5. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock.If extension cord must be used make sure that :
a) pins on plug of extension cord are the same number, size and shape as those of plug on charger.
b) the extension cord is property wired and in good electrical condition,and
c) the conductor wire size is large enough for the AC ampere rating of the charger as specified in the table below.

AC INPUT RATING IN AMPERES		LENGTH OF CORD, FEET (m)	AWG SIZE OF CORD
Equal to or greater than	But less than		
2A	3A	25 (17.6) 50 (15.2) 100 (30.5)	18 18 14

6. Do not operate charger with damaged cord or plug - replace the cord or plug immediately.
7. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped,or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
8. Do not disassemble charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required.
Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
9. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning.
Turning off controls will not reduce this risk.Clean only with slightly moist,not wet, cloth.Do not use solvents.
10. WARNING - RISK OF EXPLOSIVE GASES.
a) WORKING IN VICINITY OF A LEAD-ACID BATTERY IS DANGEROUS. B ATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS OF UTMOST IMPORTANCE THAT YOU FOLLOW THE INSTRUCTIONS EACH TIME YOU USE THE CHARGER.
b) To reduce risk of battery explosion,follow these instructions and those published by the battery manufacturer and manufacturer of any equipment you intend to use in vicinity of the battery. Review cautionary marking on these products and on engine.

11. PERSONAL PRECAUTIONS.

a) Someone should be within range of your voice OR close enough to come to your aid when you work near a lead-acid battery.
b) Have plenty of fresh water and soap nearby in case battery acid contacts skin, clothing or eyes.
c) Wear complete eye protection and clothing protection. Avoid touching eyes while working near battery.
d) If battery acid contacts or enters eye, flood eye with cold running water for at least 10 minutes and get medical attention immediately. If battery acid contacts skin or clothing, wash immediately with soap & water. If acid enters an eye , immediately flood eye with running cold water for at least 10 minutes & get medical attention immediately.
e) NEVER smoke or allow a spark or flame in vicinity of battery or engine.
f) Be extra cautious to reduce risk of dropping a metal tool onto battery. It might spark or short-circuit battery or other electrical part that may cause explosion.
g) Remove personal metal items such as rings, bracelets ,necklaces , and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid battery can produce a short-circuit current high enough to weld a ring or the like to metal, causing a severe burn.
i) NEVER charge a frozen battery.

12. PREPARING TO CHARGE

a) If necessary to remove battery from vehicle to charge,always remove grounded terminal from battery first.
Make sure all accessories in the vehicle are off, so as not to cause an arc.

b) **Be sure area around battery is well ventilated while battery is being charged. Gas can be forcefully blown away by using a piece of cardboard or other non-metallic material as a fan.**

c) Clean battery terminals.Be careful to keep corrosion from coming in contact with eyes.

d) Add distilled water in each cell until battery acid reaches level specified by battery manufacturer. This helps purge excessive gas from cells. Do not overfill. For a battery without cell caps, such as valve regulated lead acid (VRLA) or absorbed glass mat (AGM) batteries, carefully follow manufacturer's recharging instructions.

e) Study all battery manufacturer's specific precautions such as removing or not removing cell caps while charging and recommended rates of charge.

f) Determine voltage of battery by referring to vehicle or other user's manual and BEFORE MAKING THE BATTERY CONNECTIONS, MAKE SURE TH AT THE VOLTAGE OF THE BATTERY YOU ARE GOING TO CHARGE MATCHES THE OUTPUT VOLTAGE OF THE CHARGER.

13. CHARGER LOCATION.

a) Locate charger as far away from battery as DC cables permit.

b) Never place charger directly above batterv being charged; gases from battery will corrode and damage the charger. c) Never allow battery acid to drip on charger when reading gravity or filling battery. Do not operate charger in a closed-in area or restrict ventilation in any way.

d) Do not set a battery on top of charger. IMPORTANT : Place charger on a hard flat surface or mount onto a vertical surface. Do not place on plastic, leather or textile surface.

14. DC CONNECTION PRECAUTIONS

a) Connect and disconnect DC output clips only after setting any charger switches to off position and removing AC cord from electric outlet. Never allow clips to touch each other, however should this happen no damage will result to the charger circuit & the automatic charging programme will just reset to «start».

b) Attach clips to battery and chassis as indicated in 15(e), 15(f), and 16(b) through 16(d).

NOTE : This battery charger has an automatic safety feature that will prevent it from operating if the battery has been inversely connected. Set charger switches to off position and/or remove AC cord from electrical outlet, disconnect the battery clips, then reconnect correctly according to the instructions below.

15. FOLLOW THESE STEPS WHEN BATTERY IS INSTALLED IN VEHICLE. A SPARK NEAR A BATTERY MAY CAUSE BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE RISK OF A SPARK NEAR BATTERY :

a) Position AC and DC cords so as to reduce risk of damage by hood, door or moving engine part.

b) Stay clear of fan -blades, belts,pulleys,and other parts that can cause injury to persons.

c) Check polarity of battery posts.POSITIVE (POS, P, +) battery post usually has larger diameter than NEGATIVE (NEG, N,–) post.

d) Determine which post of battery is grounded (connected) to the chassis. If negative post is grounded to chassis (as in most vehicles),see (e). If positive post is grounded to the chassis,see (f).

e) For negative-grounded vehicle, connect POSITIVE (RED) clip from battery charger to POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of battery. Connect NEGATIVE (BLACK) clip to vehicle chassis or engine block away from battery. Do not connect clip to carburetor, fuel lines, or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gage metal part of the frame or engine block.

f) For positive-grounded vehicle, connect NEGATIVE (BLACK) clip from battery charger to NEGATIVE (NEG. N , -) ungrounded post of battery. Connect POSITIVE (RED) clip to vehicle chassis or engine block away from battery. Do not connect clip to carburetor, fuel lines, or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gage metal part of the frame or engine block.

g) When disconnecting charger, turn switches to off, disconnect AC cord,remove clip from vehicle chassis,and then remove clip from battery terminal.

h) See operating instructions for length of charge information.

16. FOLLOW THESE STEPS WHEN BATTERY IS OUTSIDE VEHICLE. A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE RISK OF A SPARK NEAR BATTERY :

a) Check polarity of battery posts. POSITIVE (POS, P, +) battery post usually has a larger diameter than NEGATIVE (NEG,N, -) post.

b) **This battery charger has an automatic safety feature that will prevent it from operating if the battery has been inversely connected. The charger does allow charge current unless a voltage of at least 0.5V is sensed.**

c) Connect POSITIVE (RED) charger clip to POSITIVE (POS, P, +) post of battery.

d) Connect NEGATIVE (BLACK) charger clip to NEGATIVE (NEG, N, -) battery post of the battery.

e) Do not face battery when making final connection.

f) When disconnecting charger, always do so in reverse sequence of connecting procedure & break first connection while as far away from battery as practical.

g) A marine (boat) battery must be removed & charged on shore. To charge it on board requires equipment specially designed for marine use.

OptiMATE3

AUTOMATIC MAINTENANCE CHARGER FOR 12V LEAD-ACID BATTERIES FROM 2.5Ah TO 50Ah, AS FOUND IN:



DO NOT USE FOR NiCd, NiMH, Li-Ion OR NON-RECHARGEABLE BATTERIES.

Charge rate: 0,8 Ah / hour, will recharge a 38Ah battery in 48 hours.
Input: 100-240V ∿ maximum 0,23A. The maximum output current is 0,8A.

IMPORTANT: READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USING THE CHARGER

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SAFETY WARNING AND NOTES: Batteries emit EXPLOSIVE GASES - prevent flame or sparks near batteries. Disconnect AC power supply before making or breaking DC/battery connections. Battery acid is highly corrosive. Wear protective clothing and eyewear and avoid contact. In case of accidental contact, wash immediately with soap and water. Check that the battery posts are not loose; if so, have the battery professionally assessed. If the battery posts are corroded, clean with a copper wire brush; if greasy or dirty clean with a rag damped in detergent. Use the charger only if the input and output leads and connectors are in good, undamaged condition. **If the input cable is damaged, it is essential to have it replaced without delay by the manufacturer, his authorised service agent or a qualified workshop, to avoid danger** Protect your charger from acid and acid fumes and from damp and humid conditions both during use and in storage. Damage resulting from corrosion, oxidation or internal electrical short-circuiting is not covered by warranty. Distance the charger from the battery during charging to avoid contamination by or exposure to acid or acidic vapours. If using it in the horizontal orientation, place the charger on a hard, flat surface, but NOT on plastic, textile or leather. Use the fixing holes provided in the enclosure base to attach the charger to any convenient, sound vertical surface.

EXPOSURE TO LIQUIDS: This charger is designed to withstand exposure to liquids accidentally spilled or splashed onto the casing from above, or to light rainfall. Prolonged exposure to falling rain is inadvisable and longer service life will be obtained by minimizing such exposure. Failure of the charger due to oxidation resulting from the eventual penetration of liquid into the electronic components, connectors or plugs, is not covered by warranty.

BATTERY CONNECTIONS: 2 interchangeable connection sets are available, supplied with the charger is a set of battery clips for charging the battery off-vehicle, the other connection set comes with metal eyelet lugs for permanent connection to the battery posts, and re-sealable weatherproof cap on the connector that connects to the charger output cable. This connection set allows easy and sure connection of the charger to maintain the battery on-vehicle. The resealable weatherproof cap is designed to protect the connector from dirt and damp whenever the charger is not attached. Consult a professional service agent for assistance in attaching the metal eyelets to the battery posts. Secure the connector with weatherproof cap so that it cannot foul any moving part of the vehicle or the cable can be pinched or damaged by sharp edges. The in-line fuse in the eyelets connection set protects the battery against such accidental shorting across positive and negative conductors. Replace any burnt fuse only with a similar new fuse of 15A rating.

CONNECTING THE CHARGER TO THE BATTERY

1. Disconnect AC power supply before making or breaking DC / battery connections.

2. If charging a battery in the vehicle with the battery clips, before making connections, first check that the battery clips can be safely and securely positioned clear from surrounding wiring, metal tubing or the chassis. Make connections in the following order:

   First connect to the battery terminal not connected to the chassis (normally positive), then connect the other battery clip (normally negative) to the chassis well away from the battery and fuel line. Always disconnect in reverse sequence.

3. When charging a battery out of the vehicle with the battery clips, place it in a well ventilated area. Connect the charger to the battery: RED clamp to POSITIVE (POS, P or +) terminal and BLACK clamp to NEGATIVE (NEG, N or –) terminal. Make sure the connections are firm and secure. Good contact is important.

4. **If the battery is deeply discharged (and possibly sulphated), remove from the vehicle and inspect the battery before connecting the charger for a recovery attempt.** Visually check the battery for mechanical defects such as a bulging or cracked

casing, or signs of electrolyte leakage. If the battery has filler caps and the plates within the cells can be seen from the outside, examine the battery carefully to try to determine if any cells seem different to the others (for example, with white matter between the plates, plates touching). If mechanical defects are apparent do not attempt to charge the battery, have the battery professionally assessed.

5. **If the battery is new**, before connecting the charger read the battery manufacturer's safety and operational instructions carefully. If applicable, carefully and exactly follow acid filling instructions.

EN

USING THE OPTIMATE 3: PROCEEDING TO CHARGE

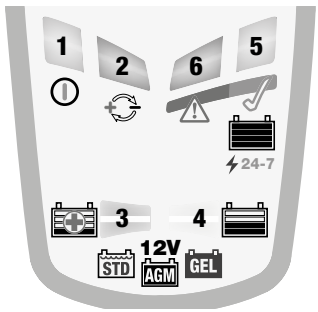
VERY FLAT NEGLECTED BATTERIES: Pay particularly close attention to the following which is especially important for relatively small batteries such as those used on motorcycles, lawn tractors, jet-ski's, snowmobiles and similar: A battery left deep-discharged for an extended period may develop permanent damage in one or more cells. Such batteries may heat up excessively during high current charging.

Monitor the battery temperature during the first hour, then hourly there-after. Check for unusual signs, such as bubbling or leaking electrolyte, heightened activity in one cell compared to others, or hissing sounds. If at any time the battery is uncomfortably hot to touch or you notice any unusual signs, DISCONNECT THE CHARGER IMMEDIATELY.

ECO POWER SAVING MODE WHEN THE CHARGER IS CONNECTED TO AC SUPPLY: The power converter switches to ECO mode when the charger is not connected to a battery resulting in a very low power draw of less than 0,5W, equivalent to power consumption of 0,012 kWh per day. When a battery is connected to the charger power consumption depends on the current demand of the battery and its connected vehicle / electronic circuitry. After the battery has been charged and the charger is in long term maintenance charge mode (to keep the battery at 100% charge) the total power consumption is estimated to be 0,060 kWh or less per day.

LED indicators during the SAVE, CHARGE, TEST & MAINTAIN program STEPS:

LED #1 - Power on. Confirms AC power supply to the charger.



LED #2 indicates **inverse polarity** - wrong output connections. **Swap around to activate output.**

STEP 1: For safety reasons, the OptiMate output will only activate if a battery retaining at least 0.5V is connected.

LED #3 - Charging starts here if battery voltage at connection is between 0.5V and 12.4V, indicating the 12V battery is deep discharged and possibly sulphated.

ERROR: LED #3 lights briefly, followed by LED #6 blinking twice. Reason: The battery is deep discharged, and charge voltage cannot rise above 4V. The vehicle or equipment circuitry may prevent the charger from functioning. Disconnect the battery from vehicle or equipment circuitry.

STEP 2: DEEP DISCHARGE SAVE of a sulphated battery removed from the vehicle* - Output voltage increases to a maximum of 20V with low current limited to 0.2A, to overcome high level of sulphation that is preventing charge acceptance, then it progresses to PULSE SAVE. * IMPORTANT: *STEP 2 cannot engage if it senses that the battery is still connected to a vehicle wiring circuit which effectively offers a lower electrical resistance than the battery on its own. The program will automatically advance to STEP 3.*

STEP 3: **PULSE SAVE -** current up to 0.8A is delivered in pulses up to a voltage of 14.3V to prepare the battery to accept normal charge. **Time in STEP 2 & 3: 15min to 2 hours.**

LED #4: Charging starts here if the battery measures 12.4V at connection (50% or higher state of charge), or the program has progressed from STEP 3.

STEP 4: **BULK** - A constant current of 0.8 Amps is delivered to the battery, up to a voltage of 14.3 -14.5V.

STEP 5: **OPTIMIZE** - A cell balancing charge is delivered to optimize battery power.

NOTE: For safety reasons there is an overall charge time limit of 48 hours for STEPS 1 to 5.

LED #5 lights when charging has completed and the state of health test starts.

STEP 6: State of health test - No charge is delivered for up to **12** ** **hours** to allow the battery to settle and confirm it can hold charge and/or that the vehicle circuitry is not depleting the battery.
***** If charge delivery was less than 12h up to when LED #5 turned on, health test extends until 24h has elapsed, followed by 24-7 maintenance.***

LED #5 (green) confirms the battery is is healthy and holding charge.
LED #6 (red) blinking indicates the battery is unable to hold sufficient charge. See below.

STEP 7: OptiMate 24-7 maintenance: During every hour that the battery remains connected OptiMate's 24-7 maintenance program delivers 30 minutes of float charge maintenance at a voltage of 13.6V, followed and alternating wih 30 minute REST (no charging) periods. OptiMate will counter discharge by connected circuitry or battery self-discharge. The OptiMate 24-7 50% duty cycle maintenance program is designed to eliminate loss of electrolyte in a sealed lead acid battery whilst keeping the battery fully charged and healthy. TIP: At least once every two weeks, check battery status. **IMPORTANT:** in the case of STD batteries with removable filler caps, check the level of the electrolyte and if necessary, disconnect the battery from the charger, top up the cells **(with distilled water, NOT acid)**, then reconnect. ***When handling batteries or in their vicinity, always take care to observe the SAFETY WARNINGS above.***

LED #6 flashing / blinking - BATTERY cannot receive charge or is not holding charge.
1. Start of charging - LED #3 lights briefly, followed by LED #6 blinking twice. The battery is deep discharged and charge voltage cannot rise above 4V. The vehicle or equipment circuitry may prevent the charger from functioning. Disconnect the battery from vehicle or equipment circuitry and try again.
2. After charging - During STEP 6 (Health test) the battery's voltage is not being sustained above 12.4V (equal to 50% charge in a sealed AGM battery). In the case of a battery still connected to the electrical system it supports, the red LED #6 may be signalling a loss of current through connected wiring or 'always on' current-consuming accessories. A sudden load such as vehicle headlights being switched on while the charger is connected can also cause the battery voltage to dip significantly. STEP 7 - OptiMate 24-7 maintenance will continue and LED #5 will light if the battery's charge level has improved.

Charging time: The time required for the OptiMate 3 to complete a charge on a flat but otherwise undamaged battery is roughly equal to the battery's Ah rating, so a 10Ah battery should take no more than about 10 hours to progress to Step 6. Deep-discharged batteries may take significantly longer.

LIMITED WARRANTY

Honda Access Europe N.V., Wijngaardveld 1, B-9300 Aalst, Belgium, makes this limited warranty to the original purchaser at retail of this product. This limited warranty is not transferable. Honda Access Europe warrants this battery charger for two years from date of purchase at retail against defective material or workmanship. If such should occur the unit will be repaired or replaced at the option of the manufacturer.

It is the obligation of the purchaser to forward the unit together with proof of purchase, transportation or mailing costs prepaid, to the manufacturer or its authorized representative. This limited warranty is void if the product is misused, subjected to careless handling, or repaired by anyone other than the factory or its authorized representative. The manufacturer makes no warranty other than this limited warranty and expressly excludes any implied warranty including any warranty for consequential damages.

THIS IS THE ONLY EXPRESS LIMITED WARRANTY AND THE MANUFACTURER NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANYONE TO ASSUME OR MAKE ANY OTHER OBLIGATION TOWARDS THE PRODUCT OTHER THAN THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY. YOUR STATUTORY RIGHTS ARE NOT AFFECTED.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

CONSERVER CES INSTRUCTIONS. CE MANUEL CONTIENT DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ ET LE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR OPTIMATE 3.

CHARGEUR AUTOMATIQUE POUR BATTERIES 12V PLOMB-ACIDE

NE CONVIENT PAS POUR LES BATTERIES NiCd, NiMH, Li-Ion OU NON RECHARGEABLES.

AVERTISSEMENT :

N'utiliser l'appareil qu'à l'intérieur. Ne pas exposer à la pluie ou à la neige. Appareil de Classe II.

a) CONSERVER CES INSTRUCTIONS. CE MANUEL CONTIENT DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ ET LE FONCTIONNEMENT.

b) IL EST DANGEREUX DE TRAVAILLER A PROXIMITÉ D'UNE BATTERIE AU PLOMB. LES BATTERIES PRODUISENT DES GAZ EXPLOSIFS EN SERVICE NORMAL. IL EST AUSSI IMPORTANT DE TOUJOURS RELIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE CHARGEUR ET DE LES SUIVRE À LA LETTRE.

c) POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'EXPLOSION, LIRE CES INSTRUCTIONS ET CELLES QUI FIGURENT SUR LA BATTERIE.

d) NE JAMAIS FUMER PRÈS DE LA BATTERIE OU DU MOTEUR ET ÉVITER TOUTE ÉTINCELLE OU FLAMME NUE À PROXIMITÉ DE CES DERNIERS.

e) UTILISER LE CHARGEUR POUR CHARGER UNE BATTERIE AU PLOMB UNIQUEMENT. CE CHARGEUR N'EST PAS CONÇU POUR ALIMENTER UN RÉSEAU ÉLECTRIQUE TRÈS BASSE TENSION NI POUR CHARGER DES PILES SÈCHES. LE FAIT D'UTILISER LE CHARGEUR POUR CHARGER DES PILES SÈCHES POURRAIT ENTRAÎNER L'ÉCLATEMENT DES PILES ET CAUSER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES.

f) NE JAMAIS CHARGER UNE BATTERIE GELÉE.

g) S'IL EST NÉCESSAIRE DE RETIRER LA BATTERIE DU VÉHICULE POUR LA CHARGER, TOUJOURS DÉBRANCHER LA BORNE DE MISE À LA MASSE EN PREMIER. S'ASSURER QUE LE COURANT AUX ACCESSOIRES DU VÉHICULE EST COUPÉ AFIN D'ÉVITER LA FORMATION D'UN ARC.

h) PRENDRE CONNAISSANCE DES MESURES DE PRÉCAUTION SPÉCIFIÉES PAR LE FABRICANT DE LA BATTERIE, P. EX., VÉRIFIER S'IL FAUT ENLEVER LES BOUCHONS DES CELLULES LORS DU CHARGEMENT DE LA BATTERIE, ET LES TAUX DE CHARGEMENT RECOMMANDÉS.

i) SI LE CHARGEUR COMPORTE UN SÉLECTEUR DE TENSION DE SORTIE, CONSULTER LE MANUEL DE L'USAGER DE LA VOITURE POUR DÉTERMINER LA TENSION DE LA BATTERIE ET POUR S'ASSURER QUE LA TENSION DE SORTIE EST APPROPRIÉE. SI LE CHARGEUR N'EST PAS MUNI D'UN SÉLECTEUR, NE PAS UTILISER LE CHARGEUR À MOINS QUE LA TENSION DE LA BATTERIE NE SOIT IDENTIQUE À LA TENSION DE SORTIE NOMINALE DU CHARGEUR.

j) NE JAMAIS PLACER LE CHARGEUR DIRECTEMENT SOUS LA BATTERIE À CHARGER OU AU-DESSUS DE CETTE DERNIÈRE. LES GAZ OU LES FLUIDES QUI S'ÉCHAPPENT DE LA BATTERIE PEUVENT ENTRAÎNER LA CORROSION DU CHARGEUR OU L'ENDOMMAGER. PLACER LE CHARGEUR AUSSI LOIN DE LA BATTERIE QUE LES CABLES C.C. LE PERMETTENT.

k) NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE CHARGEUR DANS UN ESPACE CLOS ET/OU NE PAS GÊNER LA VENTILATION.

l) METTRE LES INTERRUPTEURS DU CHARGEUR HORS CIRCUIT ET RETIRER LE CORDON C.A. DE LA PRISE AVANT DE METTRE ET D'ENLEVER LES PINCES DU CORDON C.C. S'ASSURER QUE LES PINCES NE SE TOUCHENT PAS.

m) **SUIVRE LES ÉTAPES SUIVANTES LORSQUE LA BATTERIE SE TROUVE DANS LE VÉHICULE.**

UNE ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE POURRAIT PROVOQUER L'EXPLOSION DE CETTE DERNIÈRE. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE :

(i) PLACER LES CORDONS C.A. ET C.C. DE MANIÈRE À ÉVITER QU'ILS SOIENT ENDOMMAGÉS PAR LE CAPOT, UNE PORTIÈRE OU LES PIÈCES EN MOUVEMENT DU MOTEUR ;

(ii) FAIRE ATTENTION AUX PALES, AUX COURROIES ET AUX POULIES DU VENTILATEUR AINSI QU'À TOUTE AUTRE PIÈCE SUSCEPTIBLE DE CAUSER DES BLESSURES ;

(iii) VÉRIFIER LA POLARITÉ DES BORNES DE LA BATTERIE. LE DIAMÈTRE DE LA BORNE POSITIVE (POS, P, +) EST GÉNÉRALEMENT SUPÉRIEUR À CELUI DE LA BORNE NÉGATIVE (NÉG, N, –) ;

(iv) DÉTERMINER QUELLE BORNE EST MISE À LA MASSE (RACCORDÉE AU CHÂSSIS). SI LA BORNE NÉGATIVE EST RACCORDÉE

AU CHÂSSIS (COMME DANS LA PLUPART DES CAS), VOIR LE POINT (v). SI LA BORNE POSITIVE EST RACCORDÉE AU CHÂSSIS, VOIR LE POINT (vi) ;
(v) SI LA BORNE NÉGATIVE EST MISE À LA MASSE, RACCORDER LA PINCE POSITIVE (ROUGE) DU CHARGEUR À LA BORNE POSITIVE (POS, P, +) NON MISE À LA MASSE DE LA BATTERIE. RACCORDER LA PINCE NÉGATIVE (NOIRE) AU CHÂSSIS DU VÉHICULE OU AU MOTEUR, LOIN DE LA BATTERIE. NE PAS RACCORDER LA PINCE AU CARBURATEUR, AUX CANALISATIONS D'ESSENCE NI AUX PIÈCES DE LA CARROSSERIE EN TÔLE. RACCORDER À UNE PIÈCE DU CADRE OU DU MOTEUR EN TÔLE DE FORTE ÉPAISSEUR ;
(vi) SI LA BORNE POSITIVE EST MISE À LA MASSE, RACCORDER LA PINCE NÉGATIVE (NOIRE) DU CHARGEUR À LA BORNE NÉGATIVE (NÉG, N, –) NON MISE À LA MASSE DE LA BATTERIE. RACCORDER LA PINCE POSITIVE (ROUGE) AU CHÂSSIS DU VÉHICULE OU AU MOTEUR, LOIN DE LA BATTERIE. NE PAS RACCORDER LA PINCE AU CARBURATEUR, AUX CANALISATIONS D'ESSENCE NI AUX PIÈCES DE LA CARROSSERIE EN TÔLE. RACCORDER À UNE PIÈCE DU CADRE OU DU MOTEUR EN TÔLE DE FORTE ÉPAISSEUR ;
(vii) BRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION C.A. DU CHARGEUR ;
(viii) POUR INTERROMPRE L'ALIMENTATION DU CHARGEUR, METTRE LES INTERRUPTEURS HORS CIRCUIT, RETIRER LE CORDON C.A. DE LA PRISE, ENLEVER LA PINCE RACCORDÉE AU CHÂSSIS ET EN DERNIER LIEU CELLE RACCORDÉE À LA BATTERIE.

n) **SUIVRE LES ÉTAPES SUIVANTES LORSQUE LA BATTERIE EST À L'EXTÉRIEUR DU VÉHICULE.**

UNE ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE POURRAIT PROVOQUER L'EXPLOSION DE CETTE DERNIÈRE. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE :

(i) VÉRIFIER LA POLARITÉ DES BORNES DE LA BATTERIE. LE DIAMÈTRE DE LA BORNE POSITIVE (POS, P, +) EST GÉNÉRALEMENT SUPÉRIEUR À CELUI DE LA BORNE NÉGATIVE (NÉG, N, –) ;
(ii) RACCORDER UN CÂBLE DE BATTERIE ISOLÉ No 6 AWG MESURANT AU MOINS 60 CM DE LONGUEUR À LA BORNE NÉGATIVE (NÉG, N, –) ;
(iii) RACCORDER LA PINCE POSITIVE (ROUGE) À LA BORNE POSITIVE (POS, P, +) DE LA BATTERIE ;
(iv) SE PLACER ET TENIR L'EXTRÉMITÉ LIBRE DU CÂBLE AUSSI LOIN QUE POSSIBLE DE LA BATTERIE, PUIS RACCORDER LA PINCE NÉGATIVE (NOIRE) DU CHARGEUR À L'EXTRÉMITÉ LIBRE DU CÂBLE ;
(v) NE PAS SE PLACER FACE À LA BATTERIE POUR EFFECTUER LE DERNIER RACCORDEMENT ;
(vi) RACCORDER LE CORDON D'ALIMENTATION C.A. DU CHARGEUR À LA PRISE ;
(vii) POUR INTERROMPRE L'ALIMENTATION DU CHARGEUR, METTRE LES INTERRUPTEURS HORS CIRCUIT, RETIRER LE CORDON C.A. DE LA PRISE, ENLEVER LA PINCE RACCORDÉE AU CHÂSSIS ET EN DERNIER LIEU CELLE RACCORDÉE À LA BATTERIE. SE PLACER AUSSI LOIN QUE POSSIBLE DE LA BATTERIE POUR DÉFAIRE LA PREMIÈRE CONNEXION.

CHARGEUR AUTOMATIQUE À FONCTION DIAGNOSTIC POUR BATTERIES PLOMB-ACIDE À PARTIR DE 2,5AH - 50AH, COMME CELLES DES :



NE CONVIENT PAS POUR LES BATTERIES NiCd, NiMH, Li-Ion OU NON RECHARGEABLES.

Taux de charge : 0,8Ah / heure, capable de recharger en 48 heures une batterie de 38Ah.
Entrée : 100-240V~ maximum 0,23A. Le courant de sortie maxi est 0,8A.

IMPORTANT : LIRE ENTIÈREMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE CHARGEUR

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles bénéficient d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ et REMARQUES : Les batteries émettent des GAZ EXPLOSIFS - il faut interdire les flammes ou les étincelles à proximité.

Avant d'établir ou de rompre les connexions de courant continu à la batterie, déconnecter l'alimentation secteur. L'acide des batteries est un puissant corrosif. Porter des vêtements et lunettes protecteurs et éviter tout contact. En cas de contact accidentel, laver immédiatement à l'eau et au savon. S'assurer que les bornes des batteries ne sont pas branlantes ; le cas échéant la batterie doit subir une évaluation professionnelle. Si les bornes sont corrodées, nettoyer à l'aide d'une brosse de cuivre ; s'ils sont gras ou sales, nettoyer à l'aide d'un torchon trempé dans du détergent. Utiliser uniquement le chargeur si les câbles et connecteurs d'entrée et de sortie sont en bon état et non endommagés. Si le câble d'entrée est endommagé, il est essentiel de le faire remplacer par le constructeur, son agent de service autorisé ou un atelier qualifié, pour éviter tout danger. Protéger le chargeur contre les acides et fumées acides, l'humidité et un environnement humide, aussi bien durant l'usage que l'entreposage. Les dégâts résultant de la corrosion, de l'oxydation ou de courts-circuits internes ne sont pas couverts par la garantie. Durant le chargement, éloigner le chargeur de la batterie pour éviter la contamination par l'acide ou les vapeurs acides ou l'exposition à ceux-ci. En cas d'utilisation horizontale, placer le chargeur sur une surface dure et plane, PAS en plastique, tissu ou cuir. Utiliser les trous de fixation de la base pour fixer le chargeur sur toute surface verticale appropriée et solide.

EXPOSITION AUX LIQUIDES : Ce chargeur est conçu pour résister à l'exposition aux liquides qui tomberaient accidentellement sur le boîtier, ou à une pluie légère. Une exposition prolongée à des liquides tombants ou à la pluie est à déconseiller. Une durée de vie supérieure résultera d'une telle précaution. Une panne due à l'oxydation résultant d'une pénétration de liquide dans les composants électroniques, blocs connecteurs ou fiches, ne sera pas couverte par la garantie.

CONNEXIONS DE BATTERIE : l'appareil est livré avec deux jeux de connexion interchangeables, l'un muni de pinces crocodiles pour le chargement de batteries hors véhicule, l'autre, optionnel, disposant de cosses à œillets pour la connexion permanente aux bornes de batterie, ainsi que d'un capuchon résistant aux intempéries réouvrable sur le connecteur relié au chargeur. Ce jeu de connexion permet la connexion sûre et facile du chargeur à la batterie sur véhicule. Le capuchon résistant aux intempéries réouvrable est conçu pour protéger le connecteur contre la saleté et l'humidité lorsque le chargeur n'est pas connecté. Consulter un agent de service professionnel pour toute assistance à la connexion des œillets métalliques aux bornes de batterie. Assurer le connecteur avec le capuchon résistant aux intempéries de manière à ce qu'il ne puisse gêner aucune pièce mobile du véhicule et pour éviter le pincement du câble ou son endommagement par des bords tranchants. Le fusible en ligne du jeu de connecteurs à œillets protège la batterie contre le court-circuitage accidentel des pôles positif et négatif. Remplacer un fusible sauté uniquement par un autre similaire de 15A.

BRANCHEMENT DU CHARGEUR A LA BATTERIE

1. Débranchez l'alimentation secteur avant d'effectuer un branchement CC/batterie ou de le débrancher.
2. Si vous chargez une batterie installée dans le véhicule avec les pinces pour batterie, avant les branchements, vérifiez d'abord que les pinces pour batterie peuvent être positionnées en toute sécurité loin du câblage voisin, d'un tube métallique ou du châssis. Respectez l'ordre qui suit : branchez d'abord la borne de la batterie non raccordée au châssis (normalement positive) puis, branchez l'autre pince pour batterie (normalement négative) au châssis à un endroit bien éloigné de la batterie et du conduit de carburant. Débranchez toujours dans l'ordre inverse.

3. Lorsque vous chargez une batterie hors du véhicule avec les pinces pour batterie, placez-la dans un endroit bien ventilé. Branchez le chargeur à la batterie : La pince ROUGE sur la borne POSITIVE (POS, P ou +) et la pince NOIRE sur la borne NÉGATIVE (NEG, N ou –).Vérifiez que les branchements sont bien fixés. Un bon contact est important.
4. **Si la batterie est complètement déchargée (et probablement sulfatée), retirez-la du véhicule et inspectez la batterie avant de brancher le chargeur pour une tentative de récupération.** Vérifiez visuellement la batterie à la recherche de défauts mécaniques tels qu'un gonflement ou un boîtier craquelé ou encore de signes de fuite d'électrolyte. Si la batterie présente des bouchons de remplissage et que les plaques des cellules sont visibles de l'extérieur, examinez soigneusement la batterie pour tenter de déterminer si certaines cellules semblent différentes des autres (par exemple, de la matière blanche entre les plaques, les plaques qui entrent en contact). Si vous avez détecté des défauts mécaniques, ne chargez pas la batterie et faites-la examiner par un professionnel.
5. **Si la batterie est neuve**, avant de brancher le chargeur, lisez attentivement les instructions d'utilisation et de sécurité fournies par le fabricant de la batterie. Si besoin est, suivez attentivement et exactement les instructions relatives au remplissage de l'acide.

FR

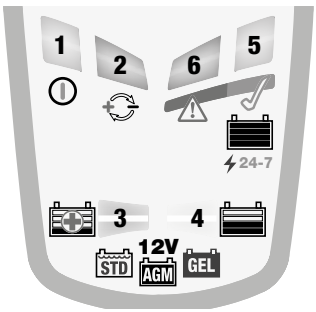
UTILISATION DE L'OPTIMATE 3: COMMENCER LA CHARGE

BATTERIES NÉGLIGÉES TRÈS DÉCHARGÉES : Tenir spécialement compte de ce qui suit, surtout pour les batteries relativement petites comme celles des motos, tracteurs à gazon, jet ski, motoneiges et similaires : Les cellules d'une batterie restée en décharge profonde durant une longue période peuvent être endommagées à titre permanent. Ces batteries peuvent chauffer excessivement durant la charge à courant élevé.

Vérifier la température de batterie durant la première heure, puis chaque heure suivante. Vérifier la présence de signes inhabituels comme des bulles ou fuites d'électrolyte, une activité plus importante d'une cellule par rapport aux autres, ou des sifflements. Si à un moment quelconque, la batterie devient trop chaude au toucher ou si vous constatez des signes inhabituels, DECONNECTER IMMÉDIATEMENT LE CHARGEUR.

MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE LORSQUE LE CHARGEUR EST CONNECTÉ A L'ALIMENTATION SECTEUR :
Le convertisseur d'énergie se désactive et passe en mode ECO lorsque le chargeur est déconnecté de la batterie, la puissance consommée diminuant jusque 0,5W, l'équivalent d'une consommation d'énergie de 0,012 kWh par jour. Lorsqu'une batterie est branchée au chargeur, la consommation d'énergie dépend de la demande en courant de la batterie et du véhicule/des circuits électroniques raccordés. Une fois que la batterie est chargée et que le programme de charge est en mode de charge d'entretien à long terme (pour garder la batterie chargée à 100 %), la consommation d'énergie totale est estimée à 0,060 kWh ou moins par jour.

Indicateurs LED pendant les étapes du programme SAUVEGARDE, CHARGE, TEST et MAINTENANCE :



LED nº1 - mise sous tension. Confirme l'alimentation secteur vers le chargeur.

LED nº2 indique **une polarité inverse** : mauvaises connexions de sortie. **Intervertir les connexions pour activer la sortie.**

ÉTAPE 1: Pour des raisons de sécurité, la sortie de l'OptiMate ne sera activée que si une batterie conservant au moins 0,5V est connectée.

LED nº3 - La charge commence ici si la tension de la batterie à la connexion est comprise entre 0,5V et 12,4V, ce qui indique que la batterie de 12V est profondément déchargée et peut-être sulfatée.

ERREUR: La LED #3 s'allume brièvement, suivie de la LED #6 qui clignote deux fois. Raison: La batterie est profondément déchargée et la tension de charge ne peut pas dépasser 4V. Le circuit du véhicule ou de l'équipement peut empêcher le chargeur de fonctionner. Déconnecter la batterie du circuit du véhicule ou de l'équipement.

ÉTAPE 2: DEEP DISCHARGE SAVE d'une batterie sulfatée retirée du véhicule* - La tension de sortie augmente jusqu'à un maximum de 20V avec un courant faible limité à 0,2A, pour surmonter un niveau élevé de sulfatation qui empêche l'acceptation de la charge, puis elle passe à la fonction PULSE SAVE.
* IMPORTANT: *L'étape 2 ne peut pas s'engager si elle détecte que la batterie est toujours connectée à un circuit de câblage du véhicule qui offre effectivement une résistance électrique inférieure à celle de la batterie seule. Le programme passe automatiquement à l'ÉTAPE 3.*
ÉTAPE 3: RÉCUPÉRATION PAR IMPULSIONS: un courant pouvant atteindre 0,8 A est envoyé par impulsions et peut atteindre une tension de 14,3V afin de préparer la batterie à accepter une charge normale. Temps aux ÉTAPES 1 et 2: 15 min à 2 heures.

LED nº4: La charge commence ici si la batterie mesure 12,4V à la connexion (état de charge de 50 % ou plus), ou si le programme a progressé à partir de l'ÉTAPE 3.
ÉTAPE 4: VRAC - Un courant constant de 0,8 ampère est fourni à la batterie, jusqu'à une tension de 14,3 à 14,5V.

ÉTAPE 5: OPTIMISER - Une charge d'équilibrage des cellules est délivrée pour optimiser la puissance de la batterie.
REMARQUE: Pour des raisons de sécurité, la durée totale de la charge est limitée à 48 heures pour les étapes 1 à 5.

La LED nº5 s'allume lorsque la charge est terminée et que le test d'état de santé commence.
ÉTAPE 6: Test de l'état de santé - Aucune charge n'est délivrée pendant **12** heures** pour permettre à la batterie de se stabiliser et de confirmer qu'elle peut tenir la charge et/ou que le circuit du véhicule n'épuise pas la batterie.
***** Si la livraison de la charge a été inférieure à 12 heures jusqu'à ce que le voyant n° 5 s'allume, le test de santé se prolonge jusqu'à ce que 24 heures se soient écoulées, suivies d'une maintenance 24-7.***
La LED N°5 (verte) confirme que la batterie est saine et qu'elle tient la charge.
Le clignotement de la LED n°6 (rouge) indique que la batterie n'est pas en mesure de maintenir une charge suffisante. Voir ci-dessous.

FR

ÉTAPE 7: Maintenance OptiMate 24 h/24, 7 j/7: Pendant chaque heure où la batterie reste connectée, le programme d'entretien 24-7 de l'OptiMate fournit 30 minutes d'entretien de charge flottante à une tension de 13,6V, suivies et alternées avec des périodes REST (sans charge) de 30 minutes. L'OptiMate s'oppose à la décharge des circuits connectés ou à l'autodécharge de la batterie. Le programme d'entretien OptiMate 24-7 avec un cycle de travail de 50 % est conçu pour éliminer la perte d'électrolyte dans une batterie plomb-acide scellée, tout en maintenant la batterie complètement chargée et saine. Conseil: Au moins une fois toutes les deux semaines, vérifiez l'état de la batterie. **IMPORTANT:** dans le cas des batteries STD avec bouchons de remplissage amovibles, vérifier le niveau de l'électrolyte et, si nécessaire, déconnecter la batterie du chargeur, faire l'appoint des cellules **(avec de l'eau distillée, PAS de l'acide)**, puis reconnecter. ***Lorsque vous manipulez des batteries ou à proximité, veillez toujours à respecter les AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ci-dessus.***

LED nº6 -- clignotant - LA BATTERIE ne peut pas recevoir de charge ou ne tient pas la charge.
1. Début de la charge - La LED n°3 s'allume brièvement, suivie de la LED n°6 qui clignote deux fois. La batterie est profondément déchargée et la tension de charge ne peut pas dépasser 4V. Les circuits du véhicule ou de l'équipement peuvent empêcher le chargeur de fonctionner. Débranchez la batterie des circuits du véhicule ou de l'équipement et réessayez.
2. Après avoir chargé - Au cours de l'ÉTAPE 6 (Test de santé), la tension de la batterie n'est pas maintenue au-dessus de 12,4V (équivalent à 50 % de charge dans une batterie AGM scellée). Dans le cas d'une batterie toujours connectée au système électrique qu'elle supporte, la LED rouge n°6 peut signaler une perte de courant à travers le câblage connecté ou les accessoires consommateurs de courant « toujours allumés ». Une charge soudaine, telle que l'allumage des phares du véhicule alors que le chargeur est connecté, peut également entraîner une baisse significative de la tension de la batterie. ÉTAPE 7 - La maintenance OptiMate 24-7 se poursuivra et la LED n°5 s'allumera si le niveau de charge de la batterie s'est amélioré.

Temps de charge : le temps nécessaire à l'OptiMate 3 pour charger complètement une batterie déchargée, mais intacte, correspond à peu près à la capacité nominale en Ah de la batterie. Une batterie de 10 Ah a donc besoin d'environ 10 heures pour passer à l'étape 6. Des batteries profondément déchargées peuvent nécessiter beaucoup plus de temps.

GARANTIE LIMITÉE

Honda Access Europe N.V., Wijngaardveld 1, B-9300 Aalst, Belgique, consent la présente garantie au premier client utilisateur de ce produit, sans possibilité de transfert. TecMate (International) garantit ce chargeur pendant deux ans à compter de la date d'achat au détail contre les défauts de composants ou d'assemblage. Le cas échéant, le chargeur sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. L'acheteur doit expédier, à ses frais, l'appareil ainsi qu'une preuve d'achat au fabricant ou à son représentant agréé. Cette garantie limitée devient nulle si l'appareil est utilisé ou manipulé de façon inadéquate ou s'il a été réparé par toute personne physique ou morale autre que le fabricant ou un représentant agréé. Le fabricant n'offre aucune autre garantie que la présente, et exclut expressément toute garantie contre les dommages conséquentiels.

CECI EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSÉMENT CONSENTIE PAR LE FABRICANT. CELUI-CI N'ASSUME ET N'AUTORISE QUICONQUE A ASSUMER OU ETABLIR TOUTE AUTRE OBLIGATION LIÉE À CE PRODUIT, AUTRE QUE CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSÉMENT CONSENTIE.

Cet appareil n'est pas prévu à l'usage des personnes (enfants y compris) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par ceux qui manquent de l'expérience et de la connaissance, à moins qu'elles aient été données la surveillance ou l'instruction au sujet de l'utilisation de l'appareil par une personne chargée de leur sûreté. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent as avec l'appareil.

CARGADOR DE DIAGNÓSTICO AUTOMÁTICO PARA BATERÍAS DE PLOMO ÁCIDO DE 12 V A PARTIR DE 2,5AH - 50AH ENCONTRADAS EN:



NO UTILIZAR CON BATERÍAS DE NiCd, NiMH, Li-Ion O BATERÍAS NO RECARGABLES.

Tasa de carga: 0,8Ah / hora, una batería de 38Ah tardará 48 horas en recargarse.
Entrada: 100-240V~ máximo 0,23A. La corriente máxima de salida está 0,8A.

IMPORTANTE: LEA COMPLETAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL CARGADOR

Este aparato no está concebido para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o bien con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o les dé instrucciones sobre el uso del aparato. Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

AVISOS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD: Las baterías emiten GASES EXPLOSIVOS, evite la posibilidad de llamas o chispas cerca de las baterías. Desconecte la corriente CA antes de realizar o deshacer conexiones de la batería CC. El ácido de la batería es altamente corrosivo. Utilice ropa y gafas de protección y evite el contacto con el ácido. En caso de contacto accidental, enjuague inmediatamente la zona afectada con agua y jabón. Compruebe que los polos de la batería no estén sueltos, y si lo están, lleve la batería a un servicio técnico. Si los bornes presentan corrosión, límpielos con un cepillo de hilo de cobre, y si presentan grasa o suciedad, límpielos con un trapo humedecido en detergente. Utilice el cargador solamente si los cables y conectores de entrada y salida se encuentran en bunas condiciones y sin daños. Si el cable de entrada está dañado, es fundamental que el fabricante, el servicio técnico autorizado o un taller capacitado lo sustituyan sin demora para evitar riesgos. Proteja el cargador del ácido y de las emisiones de gases de ácido y de ambientes húmedos o superficies mojadas durante su utilización y almacenamiento. La garantía no cubre daños derivados de la corrosión, oxidación o cortocircuitos eléctricos internos. Coloque el cargador a una distancia adecuada de la batería durante la recarga para evitar la contaminación o la exposición al ácido o vapores de ácido. Si se utiliza en posición horizontal, coloque el cargador en una superficie dura y plana, PERO NUNCA sobre plástico, tela o piel. Utilice los orificios de fijación de la base de la carcasa para fijar el cargador en una superficie cómoda y totalmente horizontal.

EXPOSICIÓN A LÍQUIDOS: Este cargador fue desarrollado para resistir a líquidos que hubieran sido derramados de forma accidental o a intemperies ligeras. No obstante, no se recomiendan las exposiciones prolongadas, que podrían menguar la duración de vida del cargador. Los desgastes, resultado de la oxidación debida al ataque eventual de líquidos en los componentes electrónicos, los conectadores o enchufes no se cubren por la garantía

CONEXIONES DE BATERÍA: Hay disponibles 2 juegos de conectores intercambiables, se suministra con el cargador un juego de pinzas de batería para recargarla fuera del vehículo, el juego de conexión opcional tiene unos orificios metálicos para conectarlos permanentemente a los bornes de la batería y una tapa impermeable resellable en el conector que conecta al cable de salida del cargador. Este tipo de conector permite una conexión fácil y segura al cargador sin tener que sacar la batería del vehículo. La tapa impermeable resellable está diseñada para proteger el conector de la suciedad y la humedad cuando el cargador no esté conectado. Pregunte a un mecánico profesional antes de conectar el conector de orificios a los bornes de la batería. Asegure los tapones impermeables a los conectores para evitar que se enganchen con alguna pieza móvil del vehículo o estropeen o dañen algún cable con los bordes afilados. El fusible en línea del juego de conectores con orificios protege la batería frente a cortocircuitos accidentales entre los conductores positivo y negativo. Sustituya los fusibles quemados con un fusible nuevo similar de 15 A.

CONEXIÓN DEL CARGADOR A LA BATERÍA

1. Desconecte el suministro de CA antes de efectuar o deshacer las conexiones de CC / batería.
2. Si se va a cargar una batería montada en el vehículo con las pinzas, compruebe primero que las pinzas se pueden colocar de forma segura y correcta, lejos del cableado, los tubos metálicos o el bastidor, antes de efectuar las conexiones. Realice las conexiones en este orden: realice primero la conexión al terminal de la batería que no está conectado con el bastidor (normalmente positivo), luego conecte la otra pinza de batería (normalmente negativa) al bastidor a una distancia suficiente de la batería y de la tubería de combustible. Desconecte siempre realizando los pasos anteriores en orden inverso.
3. Cuando cargue una batería fuera del vehículo con las pinzas, colóquela en un lugar bien ventilado. Conecte el cargador a la batería:

pinza ROJA con el terminal POSITIVO (POS, P o +) y pinza NEGRA con el terminal NEGATIVO (NEG, N o –).Asegúrese de que las conexiones son firmes y seguras. Es importante que hagan bien contacto.

4. **Si la batería está excesivamente descargada (y posiblemente sulfatada), retírela del vehículo e inspecciónela antes de conectar el cargador para intentar recuperarla.** Examine visualmente la batería en busca de desperfectos mecánicos, como combas o fisuras en la carcasa, o indicios de fugas de electrólito. Si la batería tiene tapones de llenado y se pueden ver desde fuera las placas del interior de las células, examine detenidamente la batería para comprobar si hay células que parezcan distintas de las demás (por ejemplo, con materia blanca entre las placas o placas en contacto). Si se han detectado desperfectos mecánicos, no intente cargar la batería, encargue su evaluación a personal cualificado.
5. **Si la batería es nueva**, lea atentamente las instrucciones de seguridad y uso del fabricante de la misma antes de conectar el cargador. En su caso, siga estrictamente las instrucciones de llenado de ácido.

UTILIZACIÓN DEL OPTIMATE 3: INICIAR LA CARGA

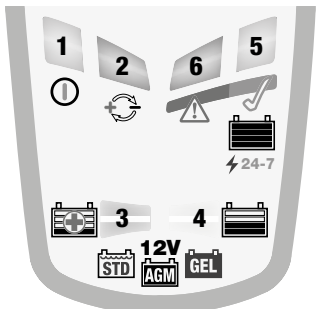
ES

BATERÍAS DESECHADAS TOTALMENTE DESCARGADAS: Preste especial atención a los siguientes puntos, que son especialmente importantes en el caso de baterías relativamente pequeñas, como pueden ser de motocicletas, tractores de jardín, motos de agua, motos de nieve y similares: Una batería que haya permanecido descargada durante un periodo largo de tiempo puede desarrollar daños permanentes en una o más celdas. Esas baterías pueden calentarse en exceso durante la carga de alta tensión. Detenga inmediatamente la carga de la batería si está demasiado caliente al tacto.

Controle la temperatura de la batería durante la primera hora, a partir de entonces, contrólela cada hora. Permanezca atento a señales inusuales, como pueden ser el burbujeo o la fuga de electrolito, una mayor actividad en una pila en comparación con las otras o sonidos silbantes. Si en cualquier momento la batería está demasiado caliente o nota cualquier señal que no sea normal, DESCONECTE EL CARGADOR INMEDIATAMENTE.

MODO DE AHORRO DE ENERGÍA ECO CUANDO EL CARGADOR ESTÁ CONECTADO AL SUMINISTRO DE CA: El convertidor de energía pasa al modo ECO cuando el cargador no está conec tado a una batería, por lo que el consumo de corriente es muy bajo (inferior a 0,5 W), lo que equivale a un consumo de energía de 0,012 kWh al día. Cuando la batería está conectada al cargador, el consumo de energía varía en función de la cantidad de corriente que necesiten la batería y los circuitos del vehículo / electrónicos conectados a la misma. Una vez que se ha cargado la batería y el programa de carga está en el modo de carga de mantenimiento prolongado (para mantener la batería a plena carga), el consumo total de energía estimado es de 0,060 kWh o menos por día.

Indicadores LED durante el programa GUARDAR, CARGAR, PROBAR Y MANTENER PASOS:



LED n.º 1 - Encendido. Confirma el suministro de alimentación de CA al cargador.

LED n.º 2 indica **polaridad inversa:** conexiones de salida incorrectas. **Cambie para activar la salida.**

PASO 1: Por razones de seguridad, la salida OptiMate solo se activará si se conecta una batería que retenga al menos 0,5V.

LED n.º 3 - La carga comienza aquí si el voltaje de la batería en el momento de la conexión está entre 0,5V y 12,4V, lo que indica que la batería de 12V está completamente descargada y posiblemente sulfatada.

ERROR: El LED n.° 3 se enciende brevemente, seguido del LED n.° 6 que parpadea dos veces. Razón: La batería está completamente descargada y el voltaje de carga no puede superar los 4 V. Los circuitos del vehículo o del equipo pueden impedir que el cargador funcione. Desconecte la batería de los circuitos del vehículo o del equipo.

PASO 2: DESCARGA PROFUNDA AHORRO de una batería sulfatada extraída del vehículo* *-El voltaje de salida aumenta a un máximo de 20 V con corriente baja limitada a 0,2 A, para superar el alto nivel de sulfatación que impide la aceptación de la carga, luego avanza a PULSE SAVE. * IMPORTANTE: El PASO 2 no puede activarse si detecta que la batería todavía está conectada a un circuito de cableado del vehículo que efectivamente ofrece una resistencia eléctrica más baja que la batería por sí sola. El programa avanzará automáticamente al PASO 3.*

PASO 3: GUARDAR PULSO - Se suministra corriente de hasta 0,8 A en pulsos hasta un voltaje de 14,3 V para preparar la batería para aceptar la carga normal. **Tiempo en los PASOS 2 y 3: 15 minutos a 2 horas.**

LED n.º 4: La carga comienza aquí si la batería mide 12,4V en el momento de la conexión (estado de carga del 50 % o superior) o si el programa ha avanzado desde el PASO 3.

PASO 4: A GRANEL - Se suministra una corriente constante de 0,8 amperios a la batería, hasta un voltaje de 14,3 -14,5V.
PASO 5: OPTIMIZAR - Se entrega una carga de equilibrio de celda para optimizar la energía de la batería.

NOTA: Por razones de seguridad, existe un límite de tiempo de carga general de 48 horas para los PASOS 1 a 5.

El LED n.º 5 se enciende cuando la carga ha finalizado y comienza el test de estado de salud.

PASO 6: Prueba de estado de salud -No se entrega ninguna carga durante hasta **12** horas** para permitir que la batería se asiente y confirmar que puede mantener la carga y/o que los circuitos del vehículo no están agotando la batería. ***** Si la entrega de carga fue inferior a 12 h hasta que se encendió el LED n.º 5, la prueba de estado se extiende hasta que hayan transcurrido 24 h, seguida de un mantenimiento 24 horas al día, 7 días a la semana.***

El LED n.º 5 (verde) confirma que la batería está en buen estado y mantiene la carga.
El parpadeo del LED #6 (rojo) indica que la batería no puede mantener suficiente carga. Vea abajo.

PASO 7: Mantenimiento continuo de OptiMate: Durante cada hora que la batería permanece conectada, el programa de mantenimiento 24 horas al día, 7 días a la semana de OptiMate ofrece 30 minutos de mantenimiento de carga flotante a un voltaje de 13,6V, seguidos y alternados con períodos de DESCANSO (sin carga) de 30 minutos. OptiMate contrarrestará la descarga mediante los circuitos conectados o la autodescarga de la batería. El programa de mantenimiento del ciclo de trabajo del 50% OptiMate 24-7 está diseñado para eliminar la pérdida de electrolito en una batería de plomo ácido sellada mientras mantiene la batería completamente cargada y en buen estado. CONSEJO: Al menos una vez cada dos semanas, verifique el estado de la batería. **IMPORTANTE:** En el caso de baterías STD con tapón de llenado extraíble, verifique el nivel del electrolito y, si es necesario, desconecte la batería del cargador, rellene las celdas **(con agua destilada, NO con ácido)** y luego vuelva a conectarlas. ***Al manipular baterías o cerca de ellas, siempre tenga cuidado de observar las ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD anteriores***

LED #6 --parpadeando - LA BATERÍA no puede recibir carga o no retiene carga.
1. Inicio de la carga - El LED n.° 3 se enciende brevemente, seguido del LED n.° 6 que parpadea dos veces. La batería está completamente descargada y el voltaje de carga no puede superar los 4V. Los circuitos del vehículo o del equipo pueden impedir que el cargador funcione. Desconecte la batería de los circuitos del vehículo o del equipo y vuelva a intentarlo.
2. Después de cargar - Durante el PASO 6 (Prueba de estado), el voltaje de la batería no se mantiene por encima de 12,4 V (igual al 50 % de carga en una batería AGM sellada). En el caso de una batería todavía conectada al sistema eléctrico que soporta, el LED rojo #6 puede estar indicando una pérdida de corriente a través del cableado conectado o de accesorios que consumen corriente "siempre encendidos". Una carga repentina, como el encendido de los faros del vehículo mientras el cargador está conectado, también puede provocar una caída significativa del voltaje de la batería. PASO 7 - El mantenimiento de OptiMate las 24 horas, los 7 días de la semana continuará y el LED n.º 5 se encenderá si el nivel de carga de la batería ha mejorado.

Tiempo de carga: el tiempo necesario para que OptiMate 3 complete la carga de una batería descargada, pero sin daños, equivale, aproximadamente, a la clasificación Ah de la batería. Por ejemplo, una batería de 10 Ah no debería tardar más de 10 horas en llegar al paso 6. Con las baterías muy descargadas, puede tardar mucho más.

GARANTÍA LIMITADA

Honda Access Europe N.V., Wijngaardveld 1, B-9300 Aalst, Bélgica, establece esta garantía limitada en favor del primer propietario que tilice este aparato. Esta garantía limitada no es transferible.

Honda Access Europe garantiza este aparato durante los dos años siguientes a la fecha de compra por su primer usuario contra las fallos de materiales y de montaje. En este caso y a discreción del fabricante el aparato podrá ser reparado ó reemplazado. La gestión y los costes relativos al transporte del aparato acompañado por una prueba de compra al fabricante ó a uno de sus representantes autorizados serán por cuenta del cliente. Esta garantía limitada se anula en caso de uso ó tratamiento inadecuado, ó de reparación hecha por toda persona o organización otra diferente al fabricante ó uno de sus representantes autorizados. El fabricante no cumple con otra garantía que esta garantía limitada y expresamente excluye toda forma de garantía contra otros daños que los que sufra el aparato por sí mismo.

ESTO CONSTITUYE LA UNICA GARANTÍA LIMITADA VALIDA. EI FABRICANTE NO RECONOCE A QUIENQUIERA EL DERECHO DE EJERCER Ó DE TRANSMITIR NINGUN DERECHO RELATIVO AL PRODUCTO VENDIDO QUE SEA OTRO QUE EL QUE SE DERIVA DE ESTA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA.

Este aparato no está previsto a ser utilizado por personas (niños incluso) con capacidades físicas, sensorias o mentales reducidas, o por los que carecen de experiencia y de conocimiento, a menos que se hayan dado la vigilancia o la instrucción con respecto a la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.

OptiMATE3

CARREGADOR DE DIAGNÓSTICO AUTOMÁTICO PARA BATERIAS DE CHUMBO-ÁCIDO DE 12V A PARTIR DE 2,5AH - 50AH, COMO SE PODE ENCONTRAR EM:



NÃO UTILIZAR PARA BATERIAS NiCd, NiMH, Li-Ion OU BATERIAS NÃO RECARREGÁVEIS.

Corrente de carga: 0,8Ah/hora, carregará uma bateria de 38Ah em 48 horas.
Entrada: 100-240V~ máximo 0,23A. A corrente máxima de saída é 0,8A.

PT

SEGURANÇA

IMPORTANTE: LEIA AS SEGUINTES INSTRUCÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR O CARREGADOR

Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas diminuídas, nem por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que recebam supervisão ou instruções adequadas, dadas por uma pessoa responsável pela sua segurança, no que respeita ao seu uso. As crianças devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brinquem com o dispositivo.

AVISO DE SEGURANÇA e NOTAS: As baterias emitem GASES EXPLOSIVOS - evitar chamas ou faíscas perto de baterias. Desligue a alimentação de CA antes de efectuar ou remover ligações à CC/bateria. O ácido da bateria é altamente corrosivo. Usar vestuário de protecção, equipamento para os olhos e evitar o contacto. Em caso de contacto acidental, lavar imediatamente com água e sabão. Verifique se os terminais da bateria não estão soltos; se estiverem, peça a um profissional para avaliar a bateria. Se os terminais da bateria estiverem corroídos, limpe-os com uma escova de fio de cobre; se estiverem oleosos ou sujos, limpe-os com um trapo humedecido em detergente. Apenas utilize o carregador se os fios e os dispositivos de ligação de entrada e saída estiverem em boas condições e sem danos. Se o cabo de entrada estiver danificado, é essencial que este seja substituído sem demora pelo fabricante, o respectivo agente autorizado ou uma oficina qualificada, para evitar o perigo. Proteger o carregador de ácido, vapores ácidos, humidade e condições húmidas, tanto durante a utilização, como em armazenamento. Os danos resultantes da corrosão, da oxidação ou de um curto-circuito eléctrico interno não estão abrangidos na garantia. Distanciar o carregador da bateria durante o carregamento, para evitar contaminação por ou exposição a ácido ou vapores ácidos. Se for utilizado na horizontal, coloque o carregador numa superfície dura e plana, mas NÃO em cima de plástico, têxtil ou cabedal. Utilize os orifícios de fixação existentes na base do invólucro para fixar o carregador a qualquer superfície vertical conveniente e em boas condições.

EXPOSIÇÃO A LÍQUIDOS: Este carregador foi concebido para resistir à exposição a líquidos que possam cair acidentalmente sobre a caixa, ou aos chuviscos. Uma exposição prolongada aos líquidos ou à chuva é desaconselhada. Uma duração de vida superior resultará de tal precaução. Uma avaria ocasionada pela oxidação resultante da penetração de líquidos nos componentes electrónicos, nos conectores ou nas fichas não será coberta pela garantia.

LIGAÇÕES DA BATERIA: Fornecidos com o carregador, estão disponíveis 2 conjuntos de ligações intermutáveis. Um tem pinças de crocodilo para carregar a bateria fora do veículo, o outro tem um conjunto de ligação opcional com terminais em ilhó de metal para uma ligação permanente aos terminais da bateria e um tampão à prova de vento e chuva que pode voltar a ser selado, no conector que liga ao carregador. Este conjunto de ligações permite uma conexão fácil e segura do carregador para manter a bateria no veículo. O tampão à prova de vento e chuva que pode voltar a ser selado, foi concebido para proteger o conector de sujidade e humidade, sempre que o carregador não está acoplado. Consulte um agente técnico profissional para auxiliar na fixação dos ilhós de metal aos terminais da bateria. Prenda o conector com tampão à prova de vento e chuva, de modo a não ser possível sujar qualquer peça móvel do veículo ou o cabo possa ser comprimido ou danificado por arestas cortantes. O fusível em linha no conjunto de ligação de ilhós protege a bateria contra tais curtos-circuitos acidentais nos condutores positivo e negativo. Substitua um fusível queimado apenas com um novo fusível semelhante de valor nominal 15A.

LIGAÇÃO DO CARREGADOR À BATERIA

1. Desligue a fonte de alimentação CA antes de estabelecer ou desligar as ligações CC à bateria.
2. Antes de estabelecer as ligações, se estiver a carregar a bateria no interior do veículo utilizando os terminais de cabo para bateria, verifique primeiro que estes podem ser posicionados e fixados de forma segura, afastados de cablagens, tubagens metálicas e do chassis. Estabeleça as ligações pela ordem seguinte: Ligue primeiro ao terminal da bateria não ligado ao chassis (normalmente o terminal positivo). De seguida, ligue o outro terminal de cabo para bateria (normalmente negativo) ao chassis, num local bem afastado da bateria e da linha de combustível. Desligue sempre pela ordem inversa.
3. Ao carregar a bateria no exterior do veículo com os terminais de cabo para bateria, coloque-a num local bem ventilado. Ligue o carregador à bateria: VERMELHO ligue ao terminal POSITIVO (POS, P ou +) e PRETO ligue ao terminal NEGATIVO (NEG, N or –).

Assegure-se de que as ligações estão firmes e seguras. Um bom contacto é essencial.

4. **Caso a bateria esteja muito descarregada (e possivelmente sulfatada), remova do veículo e inspeccione antes de a ligar ao carregador para a tentativa de recuperação**. Verifique visualmente a bateria relativamente a defeitos mecânicos tais como bojamento ou fendas, ou sinais de derrames de electrólito. Caso a bateria tenha tampas para enchimento e as placas dentro das células possam ser vistas a partir do exterior, examine cuidadosamente a bateria para determinar se alguma das células parece estar diferente das outras (por exemplo, depósitos brancos entre as placas, placas a tocarem-se). Se verificar que existem defeitos mecânicos, não tente carregar a bateria: leve-a para ser avaliada por um profissional.
5. **Se a bateria é nova**, leia cuidadosamente as instruções de segurança e de operação do fabricante antes de ligar o carregador. Caso aplicável, siga cuidadosa e exactamente as instruções de enchimento com ácido.

UTILIZAÇÃO DO OPTIMATE 3: INICIAR A CARGA

BATERIAS NEGLIGENCIADAS TOTALMENTE DESCARREGADAS: Preste especial atenção ao seguinte, que é importante sobretudo para baterias relativamente pequenas, como as usadas em motociclos, aparadores de relva, motas aquáticas, motos de neve e semelhantes: Uma bateria, deixada profundamente descarregada por um longo período de tempo, pode desenvolver danos materiais permanentes em uma ou mais células. Tais baterias podem aquecer excessivamente durante cargas de corrente elevada. Pare de carregar qualquer bateria imediatamente, se a bateria ficar demasiado quente ao toque.

Monitorize a temperatura da bateria durante a primeira hora e, depois, de hora a hora. Verifique se existem sinais invulgares, como formação de bolhas ou fuga de electrólito, aumento de actividade numa célula em comparação com as outras, ou sons sibilantes. Se, em qualquer momento, a bateria ficar demasiado quente ao toque ou surgirem sinais invulgares, DESCONECTE O CARREGADOR IMEDIATAMENTE.

MODO ECOLÓGICO DE POUPANÇA ENERGÉTICA QUANDO O CARREGADOR ESTÁ LIGADO À ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE CA: O conversor de corrente desliga-se/entra em modo ECO quando o carregador não está ligado a uma bateria, resultando num consumo de corrente muito reduzido, inferior a 0,5W, equivalente ao consumo de 0,012 kWh por dia. Quando uma bateria é ligada ao carregador, o consumo de corrente depende da necessidade da bateria e de se esta se encontra ligada ao veículo / circuito electrónico. Depois de a bateria ter sido carregada e de o programa de carregamento se encontrar no modo de carregamento de manutenção de longo prazo (para manter a bateria a 100% de carga) o consumo total de corrente é estimado em 0,060 kWh por dia ou menos.

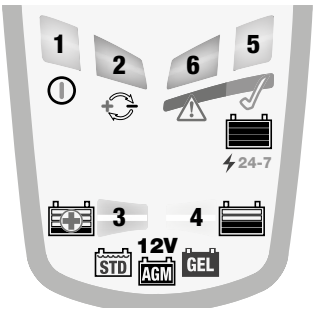
Indicadores LED durante as ETAPAS do programa SAVE, CHARGE, TEST & MAINTAIN:

LED nº 1 - Ligado. Confirma a fonte de alimentação CA para o carregador.

LED nº 2 indica **polaridade inversa** - conexões de saída erradas. **Troque para ativar a saída.**

PASSO 1: Por razões de segurança, a saída OptiMate só será ativada se uma bateria com pelo menos 0,5V estiver conectada.

LED nº 3 - O carregamento começa aqui se a tensão da bateria na conexão estiver entre 0,5V e 12,4V, indicando que a bateria de 12V está profundamente descarregada e possivelmente sulfatada.



ERRO: O LED nº 3 acende brevemente, seguido pelo LED nº 6 piscando duas vezes. Razão: A bateria está totalmente descarregada e a tensão de carga não pode ultrapassar 4V. Os circuitos do veículo ou equipamento podem impedir o funcionamento do carregador. Desconecte a bateria dos circuitos do veículo ou equipamento.

PASSO 2: DEEP DISCHARGE SAVE de uma bateria sulfatada removida do veículo* - A tensão de saída aumenta para um máximo de 20V com baixa corrente limitada a 0,2 A, para superar o alto nível de sulfatação que está impedindo a aceitação da carga, depois progride para PULSE SAVE.
* IMPORTANTE: *O PASSO 2 não pode ser acionado se detectar que a bateria ainda está conectada a um circuito de fiação do veículo que efetivamente oferece uma resistência elétrica mais baixa do que a bateria sozinha. O programa avançará automaticamente para o PASSO 3.*
PASSO 3: PULSO SALVAR - corrente de até 0,8 A é fornecida em pulsos de até uma tensão de 14,3V para preparar a bateria para aceitar carga normal. **Tempo nos PASSOS 2 e 3: 15 minutos a 2 horas**

LED nº 4: O carregamento começa aqui se a bateria medir 12,4V na conexão (estado de carga de 50% ou superior) ou se o programa tiver progredido a partir do PASSO 3.
PASSO 4: VOLUME - Uma corrente constante de 0,8 Amps é fornecida à bateria, até uma tensão de 14,3 -14,5V.

PASSO 5: OTIMIZAR - Uma carga de balanceamento de célula é fornecida para otimizar a energia da bateria.
OBSERVAÇÃO: Por razões de segurança, existe um limite de tempo de carregamento global de 48 horas para os PASSOS 1 a 5.

O **LED nº 5** acende quando o carregamento é concluído e o teste de estado de saúde é iniciado.

PASSO 6: Teste de estado de saúde - Nenhuma carga é fornecida por até **12** horas** para permitir que a bateria se estabilize e confirmar se ela pode manter a carga e/ou se o circuito do veículo não está descarregando a bateria. ***** Se o fornecimento de carga tiver sido inferior a 12 horas até o LED nº 5 ser ligado, o teste de integridade se estenderá até 24 horas, seguido de manutenção 24 horas por dia, 7 dias por semana.***

O LED nº 5 (verde) confirma que a bateria está íntegra e mantendo carga.
O LED nº 6 (vermelho) piscando indica que a bateria não consegue reter carga suficiente. Veja abaixo.

PASSO 7: Manutenção Optimate 24 horas por dias, 7 dias por semana: Durante cada hora em que a bateria permanece conectada, o programa de manutenção 24 horas por dia, 7 dias por semana do OptiMate oferece 30 minutos de manutenção de carga flutuante a uma tensão de 13,6 V, seguidos e alternados com períodos REST (sem carga) de 30 minutos. O OptiMate irá contrariar a descarga através de circuitos conectados ou autodescarga da bateria. O programa de manutenção do ciclo de trabalho de 50% do OptiMate 24-7 foi projetado para eliminar a perda de eletrólito em uma bateria selada de chumbo-ácido, mantendo a bateria totalmente carregada e saudável. DICA: Pelo menos uma vez a cada duas semanas, verifique o status da bateria. **IMPORTANTE:** no caso de baterias STD com tampas removíveis, verifique o nível do eletrólito e, se necessário, desconecte a bateria do carregador, complete as células **(com água destilada, NÃO ácido)** e reconecte. ***Ao manusear baterias ou nas suas proximidades, tenha sempre o cuidado de observar os AVISOS DE SEGURANÇA acima.***

PT

LED nº 6 a intermitente/piscar - A BATERIA não pode receber carga ou não está mantendo carga.

1. Início do carregamento - O LED nº 3 acende brevemente, seguido pelo LED nº 6 piscando duas vezes. A bateria está totalmente descarregada e a tensão de carga não pode ultrapassar 4V. Os circuitos do veículo ou equipamento podem impedir o funcionamento do carregador. Desconecte a bateria do circuito do veículo ou equipamento e tente novamente.

2. Depois de carregar - Durante o PASSO 6 (teste de integridade), a tensão da bateria não é mantida acima de 12,4 V (equivalente a 50% da carga em uma bateria AGM selada). No caso de uma bateria ainda conectada ao sistema elétrico que ela suporta, o LED vermelho nº 6 pode estar sinalizando uma perda de corrente através da fiação conectada ou de acessórios consumidores de corrente 'sempre ligados'. Uma carga repentina, como o acendimento dos faróis do veículo enquanto o carregador está conectado, também pode fazer com que a tensão da bateria caia significativamente. **PASSO 7** - A manutenção do OptiMate 24-7 continuará e o LED nº 5 acenderá se o nível de carga da bateria melhorar.

Tempo de carregamento: O tempo necessário para o Optimate 3 completar o carregamento de uma bateria descarregada mas intacta é aproximadamente igual ao valor de Ah da bateria, portanto, uma bateria de 10 Ah não deverá demorar mais de 10 horas para avançar para o Passo 4. As baterias muito descarregadas poderão demorar bastante mais tempo.

GARANTIA LIMITADA

Honda Access Europe N.V., Wijngaardveld 1, B-9300 Aalst, Bélgica, consente a presente garantia ao primeiro utilizador deste produto, sem possibilidade de transferibilidade. Honda Access Europe garante este carregador durante dois anos a partir da data de compra ao retalhista, contra os defeitos dos componentes ou de montagem. Se for o caso, o carregador será reparado ou substituído à discrição do fabricante. O comprador deve enviar por sua própria conta, o aparelho assim como uma prova de compra, ao fabricante ou ao seu representante. Esta garantia limitada, torna-se nula se o aparelho for utilizado ou manipulado de forma inadequada ou se tiver sido reparado por toda outra pessoa física ou moral que o fabricante ou o seu representante. O fabricante não oferece nenhuma outra garantia que a presente, e excluí expressamente toda garantia conta danos consequenciais.

ESTA É A ÚNICA GARANTIA EXPRESSAMENTE CONSENTIDA PELO FABRICANTE. ESTE NÃO ASSUME E NÃO AUTORIZA QUEM QUER QUE SEJA A ASSUMIR OU ESTABELECER TODA OUTRA OBRIGAÇÃO LIGADA A ESTE PRODUTO, OUTRA QUE ESTA GARANTIA LIMITADA EXPRESSAMENTE CONSENTIDA.

Este aparelho não está previsto a ser utilizado por pessoas (crianças incluindo) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou os que faltam da experiência e o conhecimento, a menos que sejam dadas a vigilância ou a instrução a respeito da utilização do aparelho por uma pessoa responsável da sua segurança. As crianças deveriam ser supervisionadas para assegurar-se de que não brincam com o aparelho.

OptiMATE3

AUTOMATISCHES DIAGNOSE-LADEGERÄT FÜR 12V BLEIAKKUS VON 2,5Ah BIS 50Ah IN:



NICHT VERWENDEN FÜR NiCd, NiMH, Li-Ion ODER NICHT AUFLADBARE BATTERIEN.

Laderate: 0,8Ah/Stunde, lädt eine 38Ah Batterie in 48 Stunden.
Eingang : 100-240V∿ maximal 0,23A. Der maximale Ausgangsstrom ist 0,8A.

WICHTIG: LESEN SIE VOR GEBRAUCH DES LADEGERÄTS DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG

Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschließlich Kindern) verwendet zu werden, die über beschränkte körperliche, sensorische und mentale Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen verfügen, sofern diese nicht durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person zur korrekten Verwendung des Geräts eingewiesen wurden oder das Gerät ohne Aufsicht bedienen. Kinder, die sich in der Nähe des Geräts befinden, sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.

SICHERHEITSWARNUNG und HINWEISE: Batterien sondern EXPLOSIVE GASE ab - halten Sie Flammen oder Funken von Batterien fern. Klemmen Sie die Wechselstromversorgung ab, bevor Sie Gleichstrom-/Batterieverbindungen herstellen oder unterbrechen. Batteriesäure ist stark ätzend. Schutzkleidung und Schutzbrille tragen und Kontakt vermeiden. Bei versehentlicher Berührung sofort mit Wasser und Seife waschen. Prüfen, ob die Batteriepole lose sind, wenn ja, die Batterie von einem Fachmann überprüfen lassen. Korrodierte Batteriepole mit einer Kupferdrahtbürste reinigen; verschmutzte oder fettige Pole mit einem in Reinigungsmittel befeuchteten Tuch reinigen. Ladegerät nur benutzen, wenn die Zuleitungen und Batterieklemmen in einwandfreiem, unbeschädigten Zustand sind. Wenn das Eingangskabel beschädigt ist, muss es unverzüglich vom Hersteller, seinem ermächtigten Serviceagenten oder einer qualifizierten Werkstatt ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Schützen Sie Ihr Ladegerät bei Benutzung und Lagerung vor Säure und Säuredämpfen, sowie vor Feuchtigkeit. Schäden durch Korrosion, Oxidation oder interne Kurzschlüsse sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Stellen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs von der Batterie entfernt auf, um Kontaminierung oder Beschädigung durch Säure oder Säuredämpfe zu vermeiden. Bei Verwendung in horizontaler Ausrichtung muss das Ladegerät auf eine feste, ebene Fläche gestellt werden, jedoch NICHT auf Kunststoff, Textilien oder Leder. Bringen Sie mittels der Befestigungsöffnungen im Gehäuseboden das Ladegerät an einer geeigneten, stabilen senkrechten Fläche an.

AUSGESETZTSEIN ZU DEN FLÜSSIGKEITEN: Dieses Ladegerät ist konstruiert, um Ausgesetztsein zu den Flüssigkeiten, die versehentlich auf das Gehäuse von oben verschüttet werden oder gespritzt sind, oder zum Nieselregen, zu widerstehen. Jedoch ist verlängertes Ausgesetztsein nicht ratsam und längere Lebensdauer wird erreicht, indem man solches Ausgesetztsein minimiert. Ausfall des Gerätes wegen der Oxidation, die aus dem etwaigen Durchgriff der Flüssigkeit in die elektronischen Bauelemente, Verbindungsstücke oder Stecker resultiert, wird nicht durch die Garantie abgedeckt.

BATTERIEANSCHLÜSSE: 2 austauschbare Anschluss-Sets sind erhältlich, mit dem Ladegerät geliefert wird ein Satz Batterieklemmen, um die Batterie außerhalb des Fahrzeugs zu laden, das optionale Anschluss-Set ist mit Metallösen zum permanenten Anschließen an die Batteriepole versehen sowie mit Schutzkappen am Stecker zum Anschließen des Ausgangskabels des Ladegeräts. Dieses Anschluss-Set erlaubt das problemlose und sichere Anschließen des Ladegeräts, wenn die Batterie im Fahrzeug bleiben soll. Die abnehmbare Schutzkappe schützt den Anschluss vor Schmutz und Feuchtigkeit, wenn das Ladegerät nicht angeschlossen ist. Wenden Sie sich an einen Fachmann, um die Metallösen an den Batteriepolen befestigen zu lassen. Sichern Sie den Anschluss mit der Schutzkappe, sodass er nicht in bewegende Teile des Fahrzeugs gerät und das Kabel nicht eingeklemmt oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Die Leitungssicherung im Ösenanschluss schützt die Batterie vor Kurzschlüssen zwischen Plus- und Minusleiter. Ersetzen Sie durchgebrannte Sicherungen nur durch gleiche neue 15A-Sicherungen.

ANSCHLUSS DES LADEGERÄTS AN DIE BATTERIE

1. Die AC-Stromversorgung muss unterbrochen werden, bevor Sie das Ladegerät an DC/die Batterie anschließen bzw. die Verbindung trennen.
2. Wenn Sie die Batterie im Fahrzeug belassen und mithilfe der Batterieklemmen aufladen möchten, müssen Sie zunächst sicherstellen, dass die Klemmen sicher in einem Abstand zu den Kabeln, Metallrohren oder dem Fahrgestell positioniert werden können. Befolgen Sie beim Anschluss die nachstehende Reihenfolge: Schließen Sie zunächst eine Klemme an den Batterieanschluss, der nicht mit dem Fahrgestell verbunden ist (in der Regel der Pluspol) an. Schließen Sie anschließend die andere Klemme (in der Regel der Minuspol) an das Fahrgestell, in einem weiten Abstand zur Batterie und Benzinleitung, an. Beim Abklemmen ist die entgegengesetzte Reihenfolgen einzuhalten.
3. Wenn Sie die Batterie außerhalb des Fahrzeuges über die Batterieklemmen aufladen, müssen Sie für eine ausreichende Belüftung sorgen. Schließen Sie das Ladegerät an die Batterie an: ROTE Klemme an PLUSPOL (POS, P oder +) und SCHWARZE Klemme an

Minuspol (NEG, N oder –).Stellen Sie sicher, dass die Klemmen fest sitzen. Ein guter Kontakt ist wichtig.

4. **Eine tiefentladene (und möglicherweise sulfatierte) Batterie ist vor einem Wiederbelebungsversuch auszubauen und zu überprüfen.** Überprüfen Sie die Batterie auf mechanische Defekte wie Ausbeulungen oder Risse im Gehäuse oder auf ein Auslaufen der Säure. Wenn die Batterie über Einfüllverschlüsse verfügt und die Platten zwischen den Zellen von außen erkennbar sind, müssen Sie sicherstellen, dass alle Zellen gleich aussehen (beispielsweise das weiße Material zwischen den Platten, der Abstand der Platten usw.). Laden Sie die Batterie nicht auf, wenn mechanische Defekte erkennbar sind. Lassen Sie die Batterie in diesem Fall von einem Fachmann untersuchen.
5. **Wenn es sich um eine neue Batterie handelt**, lesen Sie vor dem Anschluss des Ladegeräts die Sicherheitshinweise und Betriebsanweisungen des Herstellers genau durch. Befolgen Sie gegebenenfalls die Anweisungen zum Auffüllen der Säure genau.

BENUTZUNG DES OPTIMATE 3: LADUNGSPROZEDUR.

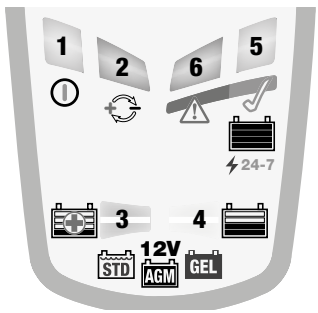
SEHR STARK ENTLADENE, VERNACHLÄSSIGTE BATTERIEN: Anweisungen die bei relativ kleinen Batterien, etwa von Motorrädern, Rasentraktoren, Jet-Skis, Schneemobilen und ähnlichen Fahrzeugen besonders wichtig sind: Bei einer Batterie, die sich über einen längeren Zeitraum im tiefentladenen Zustand befand, können eine oder mehrere Zellen permanent beschädigt sein. Solche Batterien können sich beim Laden übermäßig erwärmen. Batterien, die so heiß werden, dass eine Berührung unangenehm ist, dürfen nicht weiter geladen werden.

Überwachen Sie die Batterietemperatur während der ersten Stunde, danach stündlich. Achten Sie auf ungewöhnliche Anzeichen, etwa Blasenbildung oder Austreten von Elektrolyt, erhöhte Aktivität in einer Zelle verglichen mit anderen oder Zischgeräusche. Sollte sich zu irgendeinem Zeitpunkt die Batterie ungewöhnlich heiß anfühlen oder andere ungewöhnliche Anzeichen aufweisen, KLEMMEN SIE DAS LADEGERÄT SOFORT AB.

SPARMODUS WENN DAS LADEGERÄT AN DIE WECHSELSTROMVERSORGUNG ANGESCHLOSSEN IST:
Der Stromrichter ist deaktiviert und wechselt in den Stromsparmodus, wenn das Ladegerät nicht an die Batterie angeschlossen ist, sodass eine Leistungsaufnahme von weniger als 0,5 W pro Tag eine Leistungsaufnahme von 0,012 kWh pro Tag vorliegt. Wenn eine Batterie an das Ladegerät angeschlossen ist, wird die Leistungsaufnahme vom Verbrauch der Batterie, des angeschlossenen Fahrzeugs und der elektronischen Verbraucher bestimmt. Wenn die Batterie aufgeladen ist und sich das Ladeprogramm im Wartungslademodus befindet (um die vollständige Ladung aufrechtzuerhalten), beträgt die gesamte Leistungsaufnahme voraussichtlich höchstens 0,060 kWh pro Tag.

DE

LED-Anzeigen während der Programmschritte SPEICHERN, LADEN, TESTEN & WARTEN:



LED Nr. 1 – Eingeschaltet. Bestätigt die Wechselstromversorgung des Ladegeräts.

LED Nr. 2 zeigt die **umgekehrte Polarität** an - falsche Ausgangsanschlüsse. **Um die Ausgabe zu aktivieren, tauschen Sie sie aus.**

SCHRITT 1: Aus Sicherheitsgründen wird der OptiMate-Ausgang nur aktiviert, wenn eine Batterie mit mindestens 0,5V angeschlossen ist.

LED Nr. 3 - Der Ladevorgang beginnt hier, wenn die Batteriespannung am Anschluss zwischen 0,5V und 12,4V liegt, was darauf hinweist, dass die 12-V-Batterie tiefentladen und möglicherweise sulfatiert ist.

FEHLER: LED Nr. 3 leuchtet kurz auf, anschließend blinkt LED Nr. 6 zweimal. Grund: Der Akku ist tiefentladen und die Ladespannung kann nicht über 4V steigen. Der Schaltkreis des Fahrzeugs oder der Ausrüstung kann die Funktion des Ladegeräts beeinträchtigen. Trennen Sie die Batterie vom Fahrzeug- oder Gerätestromkreis.

SCHRITT 2: TIEFENTLADUNGSSICHERUNG einer aus dem Fahrzeug ausgebauten Sulfatbatterie* - Die Ausgangsspannung erhöht sich auf maximal 20V mit einem auf 0,2 A begrenzten niedrigen Strom, um den hohen Sulfatierungsgrad zu überwinden, der die Ladungsannahme verhindert, und geht dann zu PULSE SAVE über. * WICHTIG: *SCHRITT 2 kann nicht aktiviert werden, wenn erkannt wird, dass die Batterie immer noch an einen Fahrzeugstromkreis angeschlossen ist, der tatsächlich einen geringeren elektrischen Widerstand bietet als die Batterie allein. Das Programm geht automatisch zu SCHRITT 3 über.*
SCHRITT 3: PULSSPEICHERN - Ein Strom von bis zu 0,8 A wird in Impulsen bis zu einer Spannung von 14,3 V abgegeben, um die Batterie auf die normale Ladung vorzubereiten. Zeit in SCHRITT 2 und 3: 15 Minuten bis 2 Stunden.
LED Nr. 4: Der Ladevorgang beginnt hier, wenn die Batterie beim Anschließen 12,4 V misst (50 % oder mehr Ladezustand) oder das Programm ab SCHRITT 3 fortgeschritten ist.
SCHRITT 4: SCHÜTTGUT - Der Batterie wird ein konstanter Strom von 0,8 Ampere zugeführt, bis zu einer

Spannung von 14,3–14,5V.
SCHRITT 5: OPTIMIEREN - Zur Optimierung der Batterieleistung wird eine Zellausgleichsladung geliefert.

NOTIZ: Aus Sicherheitsgründen gilt für die SCHRITTE 1 bis 5 eine Gesamtladezeitbegrenzung von 48 Stunden.

LED Nr. 5 leuchten, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist und der Gesundheitszustandstest beginnt.

SCHRITT 6: Gesundheitszustandstest - Bis zu **12** Stunden** lang erfolgt keine Ladung, damit sich die Batterie beruhigen kann und sichergestellt werden kann, dass sie die Ladung halten kann und/oder dass die Fahrzeugschaltkreise die Batterie nicht entladen. ***** Wenn die Ladungsabgabe bis zum Aufleuchten von LED Nr. 5 weniger als 12 Stunden dauerte, wird der Gesundheitstest bis zum Ablauf von 24 Stunden verlängert, gefolgt von einer 24-Stunden-Wartung.***

LED Nr. 5 (grün) bestätigt, dass der Akku in Ordnung ist und die Ladung hält.
Das Blinken der LED Nr. 6 (rot) zeigt an, dass der Akku nicht ausreichend geladen ist. Siehe unten.

SCHRITT 7: **OptiMate – 24-7-Batteriepflege:** Während jeder Stunde, in der die Batterie angeschlossen bleibt, sorgt das 24-Stunden-Wartungsprogramm von OptiMate für 30 Minuten Erhaltungsladung bei einer Spannung von 13,6 V, gefolgt von 30-minütigen RUHEperioden (kein Laden) im Wechsel. OptiMate wirkt der Entladung durch angeschlossene Schaltkreise oder der Selbstentladung der Batterie entgegen. Das OptiMate 24-7 50 %-Wartungszyklus-Wartungsprogramm wurde entwickelt, um den Verlust von Elektrolyt in einer versiegelten Blei-Säure-Batterie zu verhindern und gleichzeitig die Batterie voll geladen und gesund zu halten. HINWEIS: Überprüfen Sie den Batteriestatus mindestens alle zwei Wochen. **WICHTIG:** Überprüfen Sie bei STD-Batterien mit abnehmbaren Einfülldeckeln den Elektrolytstand und trennen Sie gegebenenfalls die Batterie vom Ladegerät, füllen Sie die Zellen auf **(mit destilliertem Wasser, NICHT mit Säure)** und schließen Sie sie dann wieder an. ***Beachten Sie beim Umgang mit Batterien oder in deren Nähe stets die oben genannten SICHERHEITSHINWEISE.***

DE

LED Nr. 6 -- blinkt - Die **BATTERIE kann nicht geladen werden oder hält die Ladung nicht.**
1. Beginn des Ladevorgangs - LED Nr. 3 leuchtet kurz auf, anschließend blinkt LED Nr. 6 zweimal. Der Akku ist tiefentladen und die Ladespannung kann nicht über 4 V steigen. Der Schaltkreis des Fahrzeugs oder der Ausrüstung kann die Funktion des Ladegeräts beeinträchtigen. Trennen Sie die Batterie vom Fahrzeug- oder Gerätestromkreis und versuchen Sie es erneut.
2. Nach dem Aufladen - Während SCHRITT 6 (Gesundheitstest) wird die Spannung der Batterie nicht über 12,4V gehalten (entspricht 50 % Ladung in einer versiegelten AGM-Batterie). Wenn eine Batterie noch mit dem elektrischen System verbunden ist, das sie unterstützt, kann die rote LED Nr. 6 einen Stromausfall durch angeschlossene Kabel oder „immer eingeschaltetes“ stromverbrauchendes Zubehör anzeigen. Auch eine plötzliche Belastung wie das Einschalten der Fahrzeugscheinwerfer bei angeschlossenem Ladegerät kann zu einem deutlichen Spannungsabfall der Batterie führen. SCHRITT 7 - Die Wartung des OptiMate 24-7 wird fortgesetzt und LED Nr. 5 leuchtet auf, wenn sich der Ladezustand des Akkus verbessert hat.

Ladedauer: Die Zeit, die das OptiMate 3 zum Aufladen einer entladenen, aber sonst unbeschädigten Batterie benötigt, entspricht in etwa der Hälfte der Nennladung der Batterie; eine Batterie mit 10 Ah sollte somit nicht mehr als 10 Stunden benötigen, um bereit für Schritt 4 zu sein. Bei tiefentladenen Batterien kann die Ladedauer erheblich länger sein.

BEGRENZTE GARANTIE

Honda Access Europe N.V., Wijngaardveld 1, B-9300 Aalst, Belgien, gewährt dem ursprünglichen Käufer beim Kauf dieses Produktes diese begrenzte Garantie. Diese begrenzte Garantie ist nicht übertragbar.

Honda Access Europe übernimmt für zwei Jahre ab Verkaufsdatum die Garantie für dieses Batterieladegerät hinsichtlich Material- oder Verarbeitungsfehlern. Sollten solche Fehler auftreten, wird das Gerät nach Ermeßen des Herstellers repariert oder ersetzt. Es ist Sache des Käufers, das Gerät zusammen mit dem Kaufnachweis an den Hersteller oder seinen ermächtigten Vertreter einzuschicken, wobei der Käufer die Transport- oder Portokosten trägt. Diese begrenzte Garantie ist nichtig, wenn das Produkt mißbräuchlich verwendet, unsachgemäß behandelt oder nicht vom Werk oder einem ermächtigten Vertreter repariert wurde.

Der Hersteller gewährt außer dieser begrenzten Garantie keinerlei Garantie und schließt ausdrücklich jede implizite Gewährleistung, inschließlich jeglicher Garantie gegen Folgeschäden aus. Dies ist die einzige ausdrückliche begrenzte Garantie, und der Hersteller übernimmt keinerlei Verpflichtung gegenüber dem Produkt.

Dieses Gerät sollte nicht von den Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder Geistesfähigkeiten oder von denen benutzt werden, die Erfahrung und Wissen ermangeln, es sei denn sie Überwachung oder Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person erteilt worden sind, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten überwacht werden, um zu garantieren, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

OptiMATE3

AUTOMATISCHE DIAGNOSTISCHE LADER VOOR 12V LOOD-ZUURACCU'S VAN 2,5Ah - 50Ah, ZOALS GEBRUIKT IN:



NIET GEBRUIKEN VOOR NiCd, NiMH, Li-Ion OF NIET-OPLAADBARE DROGE CELBATTERIJEN.

Laadsnelheid: 0,8Ah / uur, herlaadt een accu van 38Ah in 48 uur.
Ingang: 100-240V∿ maximum 0,23A. De maximale uitgangsstroom is 0,8A.

BELANGRIJK: LEES DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES ALVORENS DE LADER TE GEBRUIKEN

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met fysische, zintuigelijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij onder toezicht of met begeleiding betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die instaat voor hun veiligheid. Men dient erop toe te zien dat kinderen niet spelen met het apparaat.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING EN OPMERKINGEN: Accu's geven EXPLOSIEVE GASSEN vrij - voorkom vlammen of vonken in de buurt van accu's.

Ontkoppel de wisselstroomvoeding alvorens de verbinding tussen de accu en de gelijkstroom te maken of te verbreken. Accuzuur is uiterst corrosief. Draag beschermende kledij en oogbescherming en vermijd contact. In geval van contact, onmiddellijk wassen met zeep en water. Controleer of de accu goed stevig in elkaar zit, laat de accu anders door een professional nakijken. Indien de accu gecorrodeerd is, moet u dit schoonmaken met een koperen borstel; vet of vuil verwijdert u met een licht vochtige vod die in detergent werd gedrenkt. Gebruik de lader alleen wanneer de leidingen en koppelstukken in goede en onbeschadigde toestand verkeren. Indien de voedingskabel beschadigd is, moet u deze onmiddellijk door de fabrikant, diens gemachtigde vertegenwoordiger of een erkend atelier laten vervangen om gevaar te vermijden. Bescherm uw lader tegen zuren en zure dampen en tegen vochtige omstandigheden tijdens gebruik en opslag. Schade als gevolg van corrosie, oxidatie of interne kortsluiting wordt niet gedekt door de garantie. Zet de lader tijdens het laden weg van de accu om contaminatie te vermijden of blootstelling aan zuren of zure dampen. Indien de lader horizontaal wordt gebruikt, moet u hem op een hard en effen oppervlak plaatsen maar NIET op plastic, textiel of leer. Gebruik de bevestigingsgaten in de behuizing om de lader te bevestigen op een geschikt en stevig verticaal oppervlak.

BLOOTSTELLING AAN VLOEISTOFFEN: De lader is ontworpen om oppervlakkige blootstelling aan van bovenaf per ongeluk gemorste vloeistoffen of lichte regenval te kunnen weerstaan. Het is niet aangeraden om de lader langere tijd hieraan bloot te stellen. De lader beschikt over een langere levensduur indien u deze blootstelling tot een minimum kan beperken. Het falen van de lader door oxidatie, als gevolg van mogelijke penetratie door vloeistoffen in de elektronische componenten, verbindingsstukken of stekker is niet gedekt door de garantie.

AANSLUITING VAN DE ACCU: Er worden 2 onderling vervangbare aansluitsets geleverd, één heeft krokodilklemmen voor het laden van de accu buiten het voertuig, de andere heeft metalen klepjes met ogen voor permanente aansluiting op de accu en een afsluitbare waterdichte kap op de connector die verbonden wordt met de lader. Dankzij deze set kunt u de lader gemakkelijk en veilig aansluiten om de accu op het voertuig te houden. De herbruikbare waterdichte kap is bedoeld om de connector te beschermen tegen vuil en vocht wanneer de lader niet is aangesloten. Raadpleeg een professionele onderhoudstechnicus voor hulp bij het bevestigen van de metalen oogjes. Zet de connector vast met de waterdichte kap zodat hij geen bewegende delen van het voertuig kan belemmeren en dat de kabel niet geklemd kan raken of beschadigd wordt door scherpe randen. De zekering in de verbindingsset beschermt de accu tegen toevallige kortsluiting doorheen positieve en negatieve geleiders. Vervang gesmolten zekeringen enkel door een gelijkaardige nieuwe zekering van 15A.

DE LADER AANSLUITEN OP DE ACCU

1. De stekker van de lader mag niet in het stopcontact zitten, wanneer gelijkstroom-/accuverbindingen gemaakt of verbroken worden.
2. Indien u een accu in een voertuig met accuklemmen gaat opladen, dient u, voordat u de lader aansluit, te controleren of de accuklemmen veilig en op voldoende afstand van de omringende bedrading, metalen buizen en het chassis geplaatst kunnen worden. Sluit de lader aan in deze volgorde: Sluit eerst de pool van de accu aan die niet verbonden is met het chassis (meestal positief), sluit daarna de andere accuklem aan (meestal negatief) op het chassis op ruime afstand van de accu en de brandstofleiding. Ontkoppel de lader in omgekeerde volgorde.

3. Plaats de accu in een goed geventileerde ruimte wanneer u een accu met accuklemmen buiten het voertuig gaat opladen. De lader aansluiten op de accu: RODE klem op de POSITIEVE (POS, P of +) pool en ZWARTE klem op de NEGATIEVE (NEG, N of –) pool. Zorg dat de klemmen stevig en veilig zijn bevestigd. Een goed contact is belangrijk.
4. **Als de accu zwaar ontladen (en mogelijk gesulfateerd) is, dient de accu uit het voertuig verwijderd en gecontroleerd te worden voordat er een poging ondernomen wordt om de accu te herstellen.** Controleer de accu visueel op mechanische defecten zoals vormverwijding, gescheurde behuizing of tekenen van elektrolytlekkage. Als de accu vuldoppen heeft en de platen in de cellen vanaf de buitenzijde zichtbaar zijn, kunt u voorzichtig proberen vast te stellen of bepaalde cellen afwijken van andere (bijvoorbeeld wit materiaal tussen de platen, platen die elkaar raken). Probeer de accu niet op te laden wanneer u mechanische defecten hebt vastgesteld, maar laat de accu nakijken door een vakman.
5. Lees de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant zorgvuldig door voordat u de lader aansluit op **een nieuwe accu**. Volg, indien van toepassing, de instructies betreffende het vullen van zuur zorgvuldig en nauwkeurig op.

GEBRUIK VAN DE OPTIMATE 3: BEGINNEN MET LADEN

LEGE VERWAARLOOSDE ACCU'S: Het volgende grondig lezen, in het bijzonder voor relatief kleine accu's voor gebruik op bromfietsen, grasmaaiers, jetski's, sneeuwscooters en dergelijke: Een accu die lange tijd diep ontladen blijft, kan permanente schade ontwikkelen in één of meer cellen. Deze accu's kunnen oververhitten tijdens het laden. Stop het laden onmiddellijk indien de accu onaangenaam heet aanvoelt.

Controleer de temperatuur van de accu tijdens het eerste uur en daarna om het uur. Kijk uit voor ongewone tekenen zoals borrelend of lekkend elektrolyt, een verhoogde activiteit in één cel in vergelijking met andere of een sissend geluid. Indien de accu onaangenaam warm aanvoelt of als u ongewone zaken ziet, ONTKOPPEL DE LADER DAN ONMIDDELLIJK.

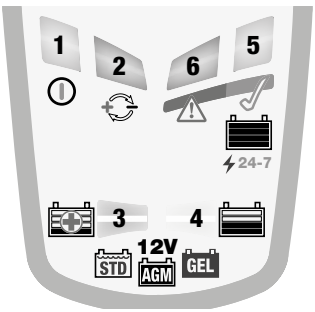
ECO-STROOMBESPARINGSMODUS WANNEER DE LADER OP HET ELEKTRICITEITSNET IS AANGESLOTEN: De vermogensomzetter wordt in de ECO-modus gezet wanneer de lader niet is aangesloten op een accu. Dit resulteert in een zeer lage stroomopname van minder dan 0,5W, wat overeenkomt met een stroomverbruik van 0,012 kWh per dag. Als er een accu is aangesloten op de lader is het stroomverbruik afhankelijk van de stroombehoefte van de accu en het aangesloten voertuig / de elektronische circuits. Wanneer de accu opgeladen is en het laadprogramma in de langetermijnonderhoudslaadmodus staat (om de accu 100% vol te houden) wordt het totale stroomverbruik geschat op 0,060 kWh per dag of minder.

LED-indicatoren tijdens het SAVE, CHARGE, TEST & MAINTAIN programma STAPPEN:

LED #1 - Voeding ingeschakeld. Bevestigt wisselstroomvoeding naar de oplader.

LED #2 geeft **omgekeerde polariteit** aan - verkeerde uitgangsaansluitingen. **Verwissel om de uitvoer te activeren.**

STAP 1: Om veiligheidsredenen wordt de OptiMate-uitgang alleen geactiveerd als er een acu is aangesloten die minimaal 0,5V vasthoudt.



LED #3 - Het opladen begint hier als de accuspanning bij aansluiting tussen 0,5V en 12,4V ligt, wat aangeeft dat de 12V-accu diep ontladen en mogelijk gesulfateerd is.

FOUT: LED #3 licht kort op, gevolgd door LED #6 die tweemaal knippert. Reden: De accu is diep ontladen en de laadspanning kan niet boven de 4V komen. Het voertuig- of apparatuurcircuit kan ervoor zorgen dat de oplader niet werkt. Koppel de accu los van het voertuig- of apparatuurcircuit.

STAP 2: DIEPE ONTLADING BESPARING van een gesulfateerde accu die uit het voertuig is verwijderd* - De uitgangsspanning neemt toe tot een maximum van 20V met een lage stroom beperkt tot 0,2 A, om het hoge niveau van sulfatering te overwinnen dat de acceptatie van lading verhindert, en gaat vervolgens over naar PULSE SAVE. * BELANGRIJK: *STAP 2 kan niet worden ingeschakeld als wordt vastgesteld dat de accu nog steeds is aangesloten op een voertuigbedradingscircuit dat feitelijk een lagere elektrische weerstand biedt dan de accu op zichzelf. Het programma gaat automatisch door naar STAP 3.*

STAP 3: **PULSE SAVE -** stroom tot 0,8 A wordt geleverd in pulsen tot een spanning van 14,3V om de batterij voor te bereiden op normaal opladen. **Tijd voor STAP 2 & 3: 15 minuten tot 2 uur.**

LED #4: Het opladen begint hier als de accu 12,4V meet bij aansluiting (50% of hogere laadstatus), of als het programma verder is gegaan vanaf STAP 3.

STAP 4: BULK - Er wordt een constante stroom van 0,8 Ampère aan de accu geleverd, tot een spanning van 14,3 -14,5V.

STAP 5: OPTIMALISEREN - Er wordt een celbalanceringslading geleverd om het accuvermogen te optimaliseren.
OPMERKING: Om veiligheidsredenen geldt er een algemene oplaadtijdlimiet van 48 uur voor STAPPEN 1 tot 5.
LED #5 licht op wanneer het opladen is voltooid en de statustest begint.

STAP 6: Gezondheidstest - Er wordt gedurende maximaal **12** uur** geen lading geleverd, zodat de accu tot rust kan komen en kan worden bevestigd dat deze de lading kan vasthouden en/of dat het circuit van het voertuig de accu niet leegraakt. ***** Als de laadafgifte minder dan 12 uur duurde voordat LED #5 werd ingeschakeld, wordt de gezondheidstest verlengd tot 24 uur is verstreken, gevolgd door 24-7 onderhoud.***

LED #5 (groen) bevestigt dat de accu gezond is en lading vasthoudt.
LED #6 (rood) knippert geeft aan dat de accu niet voldoende lading kan vasthouden. Zie hieronder.

STAP 7: OptiMate 24-7 onderhoud: Gedurende elk uur dat de accu aangesloten blijft, levert het 24-7 onderhoudsprogramma van OptiMate 30 minuten druppelladingonderhoud bij een spanning van 13,6 V, gevolgd en afgewisseld met 30 minuten REST-perioden (niet opladen). OptiMate gaat ontlading tegen door aangesloten circuits of zelfontlading van de accu. Het OptiMate 24-7 onderhoudsprogramma met 50% inschakelduur is ontworpen om verlies van elektrolyt in een afgesloten loodzuuraccu te elimineren, terwijl de accu volledig opgeladen en gezond blijft. TIP: Controleer de accustatus minstens één keer per twee weken. **BELANGRIJK:** in het geval van STD-accu's met afneembare vuldoppen: controleer het elektrolytpeil en koppel indien nodig de accu los van de lader, vul de cellen bij **(met gedestilleerd water, NIET met zuur)** en sluit ze vervolgens weer aan. ***Wanneer u met accus omgaat of in de buurt ervan, zorg er dan altijd voor dat u de bovenstaande VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN in acht neemt.***

LED #6 -- knippert - ACCU kan geen lading ontvangen of houdt geen lading vast.
1. Begin van het opladen - LED #3 licht kort op, gevolgd door LED #6 die tweemaal knippert. De accu is diep ontladen en de laadspanning kan niet boven de 4V komen. Het voertuig- of apparatuurcircuit kan ervoor zorgen dat de oplader niet werkt. Koppel de accu los van het voertuig- of apparatuurcircuit en probeer het opnieuw.
2. Na het opladen - Tijdens STAP 6 (gezondheidstest) wordt de accuspanning niet boven de 12,4V gehouden (gelijk aan 50% lading in een afgesloten AGM-accu). In het geval dat een accu nog steeds is aangesloten op het elektrische systeem dat hij ondersteunt, kan de rode LED #6 een stroomverlies signaleren via aangesloten bedrading of 'altijd aan' stroomverbruikende accessoires. Een plotselinge belasting, zoals het inschakelen van de koplampen van een voertuig terwijl de lader is aangesloten, kan er ook voor zorgen dat de accuspanning aanzienlijk daalt. STAP 7 - Het OptiMate 24-7-onderhoud gaat door en LED #5 gaat branden als het laadniveau van de batterij is verbeterd.

NL

Laadtijd: de tijd die de OptiMate 3 nodig heeft om een lege, maar verder onbeschadigde accu volledig te laden, is ongeveer gelijk aan de capaciteit in Ah van de accu. Voor een accu van 10 Ah zou het dus niet langer dan 10 uur mogen duren om verder te gaan naar stap 4. Voor volledig ontladen accu's kan de laadtijd aanzienlijk langer zijn.

BEPERKTE GARANTIE

Honda Access Europe N.V., Wijngaardveld 1, B-9300 Aalst, België, staat deze beperkte waarborg toe aan elke eerste koper van dit toestel. Deze beperkte waarborg gaat in op de dag van aankoop en is niet overdraagbaar. De 2 jaar geldige waarborg aangeboden door Honda Access

Europe dekt alle erkende gebreken en arbeidskosten. Indien de lader defect blijkt te zijn tengevolge van een constructiefout, zal de klant het toestel altijd vooraf en op eigen kosten terugsturen naar de fabrikant of naar de nationale officiële verdeler, samen met een kopie van de aankoopfactuur. Onkosten tengevolge van een ongeval, slordigheid, kwaadwilligheid, misbruik, niet conform gebruik volgens de aanwijzingen van de fabrikant, of herstellingen gedaan door niet door TecMate erkende verdelers, zijn niet gedekt door de waarborg. De beperkte waarborg sluit uitdrukkelijk alle verdere verantwoordelijkheid uit met betrekking tot eventuele schadevergoedingen van welke aard dan ook.

Dit toestel is niet voorgenomen voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke mogelijkheden, of door zij die ervaring en kennis niet hebben, tenzij zij supervisie of instructie betreffende gebruik van het toestel door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid zijn gegeven. De kinderen zouden moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.

OptiMATE3

CARICATORE AUTODIAGNOSTICO PER BATTERIE 12V PIOMBO-ACIDO DA 2,5Ah - 50Ah, PER:



NON IDONEO PER BATTERIE NiCd, NiMH, Li-Ion O NON RICARICABILI.

Tasso di ricarica: 0,8Ah / ora, ricarica una batteria da 38Ah in 48 ore.
Input: 100-240V~ massimo 0,23A. La tensione massima è 0,8A.

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL CARICATORE

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (tra cui i bambini) con ridotte capacità mentali, sensoriali o fisiche oppure con una carenza in esperienza e conoscenza, salvo supervisione o istruzioni relative all'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.

AVVERTENZE e NOTE DI SICUREZZA: Le batterie emettono GAS ESPLOSIVI – evitare di produrre fiamme o scintille vicino alle batterie. Scollegare la corrente CA prima di effettuare connessioni CC/batteria. L'acido delle batterie è estremamente corrosivo. Indossare indumenti e occhiali di protezione ed evitare il contatto diretto. In caso di contatto accidentale, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Verificare che i poli non siano allentati; in caso contrario portare la batteria da un professionista. Qualora i poli fossero corrosi, pulirli con uno spazzolino a fili di rame; rimuovere il grasso e lo sporco con un panno inumidito con detergente. Azionare il caricatore solo se i conduttori in uscita e in entrata e i connettori sono in buone condizioni e non presentano danni. Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è essenziale farlo sostituire immediatamente dal fabbricante, da un suo agente di servizio autorizzato o da un'officina qualificata, onde evitare possibili pericoli. Proteggere il caricatore da acidi e vapori acidi e dall'umidità sia durante l'uso sia al momento di riporlo. I danni dovuti alla corrosione, ossidazione o corto circuito dei circuiti elettrici interno non sono coperti da garanzia. Distanziare il caricatore dalla batteria durante la carica per evitare la contaminazione o esposizione agli acidi e vapori acidi. Se utilizzato in posizione orizzontale, posizionare il caricatore su una superfici dura e piatta, ma NON su plastica, tessuto o pelle. Servirsi degli appositi fori praticati nella base di appoggio per attaccare il caricatore a una solida e adatta superficie verticale.

ESPOSIZIONE AI LIQUIDI: Se sistemato in posizione orizzontale su una superficie piatta, questo caricatore è progettato in modo da prevenire danni al circuito elettrico in caso di esposizione a liquidi versati o spruzzati accidentalmente dall'alto. I guasti del caricatore in seguito a ossidazione del pannello di controllo elettronico dovuta a un'eventuale penetrazione di liquido nei componenti elettronici non sono coperti da garanzia. I connettori o le prese non vanno mai esposti alla pioggia o alla neve.

COLLEGAMENTI: Sono disponibili 2 set di collegamenti intercambiabili, uno a morsetti fornito con il caricatore per caricare la batteria fuori dal veicolo, l'altro in opzione con occhielli in metallo per la connessione permanente ai poli, e un tappo a tenuta stagna richiudibile sul connettore di collegamento al caricatore. Questo set permette un facile e sicuro collegamento del caricatore per la mantenimento della batteria senza rimozione dal veicolo. Il tappo a tenuta stagna richiudibile è progettato per proteggere il connettore dalla sporcizia e dall'umidità quando il caricatore non è collegato. Consultare un professionista per il collegamento degli occhielli metallici ai poli. Assicurare il connettore al tappo a tenuta stagna per evitare che possa interferire con parti semoventi del veicolo o che il cavo sia pizzicato o danneggiato da bordi taglienti. Il fusibile in linea nel set di collegamento a occhielli protegge la batteria da cortocircuiti accidentali fra i conduttori positivo e negativo. Sostituire i fusibili bruciati solo con fusibili nuovi similari da 15A.

CONNESSIONE DEL CARICABATTERIE ALLA BATTERIA

1. Scollegare l'alimentazione CA prima di effettuare o di eliminare delle connessioni alla batteria/CC.
2. Se si carica la batteria del veicolo con i morsetti della batteria, prima di effettuare le connessioni verificare che i morsetti della batteria possano essere posizionati in modo sicuro e protetto, distanti da cavi e tubi metallici circostanti o dal telaio. Eseguire le connessioni procedendo come segue: collegare innanzitutto il terminale della batteria non collegato al telaio (solitamente positivo), quindi collegare l'altro morsetto della batteria (solitamente negativo) al telaio, mantenendo le distanze dalla batteria e dalla linea del combustibile. Scollegare sempre nella sequenza contraria.
3. Quando si carica una batteria smontata dal veicolo utilizzando i morsetti della batteria, posizionare quest'ultima in una zona ben ventilata. Collegare il caricabatterie alla batteria: morsetto ROSSO a terminale POSITIVO (POS, P o +) e morsetto NERO a terminale NEGATIVO (NEG, N o -). Verificare che le connessioni siano salde e sicure. Un buon contatto è fondamentale.
4. **Se la batteria è molto scarica (e probabilmente solfatizzata), rimuoverla dal veicolo e ispezionarla prima di collegare il caricabatterie per effettuare un tentativo di recupero.** Effettuare un'ispezione visiva della batteria per rilevare la presenza di eventuali difetti meccanici, quali una scatola curvata o incrinata, oppure segni di perdite di elettroliti. Se la batteria presenta tappi per

riempimento e le placche nelle celle sono visibili dall'esterno, esaminare attentamente la batteria per cercare di stabilire se alcune celle hanno un aspetto diverso dalle altre (ad esempio, se presentano del materiale bianco tra le placche o se le placche sono in contatto tra loro). Qualora vengano rilevati difetti meccanici, non cercare di ricaricare le batterie, ma sottoporle a una verifica da parte di esperti.

5. Se **la batteria è nuova**, prima di procedere alla connessione del caricabatterie, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento del produttore della batteria. Ove necessario, attenersi scrupolosamente alle istruzioni di riempimento di acido.

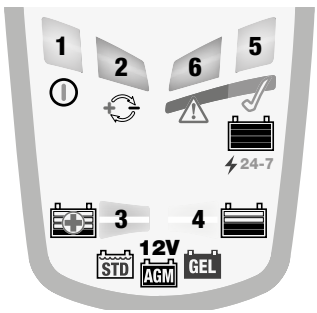
USO DI OPTIMATE 3: INIZIO DI CARICA

BATTERIE ESTREMAMENTE SCARICHE / TRASCURATE: Prestare particolare attenzione a quanto segue, particolarmente importante per batterie relativamente piccole come quelle utilizzate nei motocicli, trattorini, jet-ski, snowmobile e simili: Una batteria lasciata molto scarica per un lungo periodo può sviluppare danni permanenti in una o più celle. Tali batterie potrebbero surriscaldarsi sotto carica ad alta tensione. Arrestare immediatamente il caricamento di qualsiasi batteria che risulti surriscaldata al tatto.

Monitorare la temperatura della batteria durante la prima ora, e a ogni ora successiva. Fare attenzione a segnali isoliti: bolle o perdita di elettrolite, attività più intensa in una cella rispetto alle altre, sibili. In qualsiasi momento, se la batteria risulta troppo calda al tatto o se si notano segnali insoliti, SCOLLEGARE IMMEDIATAMENTE IL CARICATORE.

MODALITÀ ECOLOGICA DI RISPARMIO ENERGETICO QUANDO IL CARICABATTERIE È COLLEGATO ALL'ALIMENTAZIONE CA: Il convertitore di alimentazione viene spento spostandolo sulla modalità ECO quando il caricabatterie non è collegato ad alcuna batteria e consente un assorbimento di alimentazione molto limitato, inferiore a 0,5W, pari a un consumo energetico di 0,012 kWh al giorno. Quando una batteria viene collegata al caricabatterie, il consumo energetico dipende dalla domanda di corrente elettrica della batteria e della circuiteria elettronica/del veicolo connessa. Dopo aver caricato la batteria e una volta portato il programma di carica in modalità di carica di mantenimento a lungo termine (per mantenere la batteria carica al 100%), si stima che il consumo energetico totale sarà pari o inferiore a 0,060 kWh al giorno.

Indicatori LED durante il programma SAVE, CHARGE, TEST & MAINTAIN:



LED n. 1: accensione. Conferma l'alimentazione CA al caricabatterie.

Il LED n. 2 indica la **polarità inversa** - collegamenti di uscita errati. **Scambia per attivare l'output.**

PASSO 1: Per motivi di sicurezza, l'uscita OptiMate si attiverà solo se è collegata una batteria che trattiene almeno 0,5V.

LED n. 3 - La ricarica inizia qui se la tensione della batteria al collegamento è compresa tra 0,5V e 12,4V, indicando che la batteria da 12V è completamente scarica e possibilmente solfatata.

ERRORE: Il LED n. 3 si accende brevemente, seguito dal LED n. 6 che lampeggia due volte. Motivo: La batteria è completamente scarica e la tensione di carica non può superare i 4V. Il circuito del veicolo o dell'apparecchiatura potrebbe impedire il funzionamento del caricabatterie. Scollegare la batteria dal circuito del veicolo o dell'apparecchiatura.

PASSO 2: **RISPARMIO DI SCARICA PROFONDA di una batteria solfatata rimossa dal veicolo*** - La tensione di uscita aumenta fino a un massimo di 20 V con corrente bassa limitata a 0,2 A, per superare l'alto livello di solfatazione che impedisce l'accettazione della carica, quindi passa a RISPARMIO IMPULSI.
* IMPORTANTE: *La PASSO 2 non può attivarsi se rileva che la batteria è ancora collegata al circuito elettrico del veicolo che offre effettivamente una resistenza elettrica inferiore rispetto alla batteria sola. Il programma avanzerà automaticamente alla PASSO 3.*

PASSO 3: **SALVATAGGIO IMPULSI -** la corrente fino a 0,8 A viene erogata in impulsi fino a una tensione di 14,3 V per preparare la batteria ad accettare la carica normale. **Tempo nelle FASI 2 e 3: da 15 minuti a 2 ore.**

LED n. 4: La ricarica inizia da qui se la batteria misura 12,4 V al momento della connessione (stato di carica pari o superiore al 50%) o se il programma è avanzato dalla FASE 3.

PASSO 4: **MASSA** - Alla batteria viene fornita una corrente costante di 0,8 A, fino a una tensione di 14,3 -14,5 V.

PASSO 5: **OTTIMIZZARE** - Viene fornita una carica di bilanciamento delle celle per ottimizzare la potenza della batteria.

NOTA: Per motivi di sicurezza esiste un limite di tempo di ricarica complessivo di 48 ore per le FASI da 1 a 5.

LED n. 5 si accende quando la ricarica è completata e inizia il test dello stato di salute.

PASSO 6: Esame dello stato di salute - Non viene fornita alcuna carica per un massimo di **12** ore** per consentire alla batteria di stabilizzarsi e confermare che possa mantenere la carica e/o che i circuiti del veicolo non stiano scaricando la batteria. ***** Se l'erogazione della carica è avvenuta in meno di 12 ore fino all'accensione del LED n. 5, il test di integrità si estende fino allo scadere delle 24 ore, seguito dalla manutenzione 24 ore su 24, 7 giorni su 7.***

Il LED n. 5 (verde) conferma che la batteria è integra e mantiene la carica.
Il LED n. 6 (rosso) lampeggiante indica che la batteria non è in grado di mantenere una carica sufficiente. Vedi sotto.

PASSO 7: **Manutenzione 24/7 OptiMate:** Durante ogni ora in cui la batteria rimane collegata, il programma di mantenimento 24 ore su 24, 7 giorni su 7 di OptiMate fornisce 30 minuti di mantenimento della carica di mantenimento a una tensione di 13,6 V, seguiti e alternati da periodi di REST (senza ricarica) di 30 minuti. OptiMate contrasterà la scarica tramite i circuiti collegati o l'autoscarica della batteria. Il programma di manutenzione del ciclo di lavoro del 50% OptiMate 24-7 è progettato per eliminare la perdita di elettrolito in una batteria al piombo sigillata mantenendo la batteria completamente carica e sana. MANCIA: Almeno una volta ogni due settimane, controlla lo stato della batteria. **IMPORTANTE:** nel caso di batterie STD con tappo asportabile, controllare il livello dell'elettrolito e se necessario scollegare la batteria dal caricabatteria, rabboccare le celle **(con acqua distillata, NON acida)**, quindi ricollegare. ***Quando si maneggiano le batterie o nelle loro vicinanze, prestare sempre attenzione a rispettare le AVVERTENZE DI SICUREZZA sopra riportate.***

LED n. 6 acceso/lampeggiante: la BATTERIA non può ricevere la carica o non mantiene la carica.
1. Inizio della ricarica - Il LED n. 3 si accende brevemente, seguito dal LED n. 6 che lampeggia due volte. La batteria è completamente scarica e la tensione di carica non può superare i 4V. Il circuito del veicolo o dell'apparecchiatura potrebbe impedire il funzionamento del caricabatterie. Scollegare la batteria dal circuito del veicolo o dell'apparecchiatura e riprovare.
2. Dopo la ricarica - Durante la FASE 6 (test di salute) la tensione della batteria non viene mantenuta al di sopra di 12,4 V (pari al 50% di carica in una batteria AGM sigillata). Nel caso di una batteria ancora collegata al sistema elettrico che supporta, il LED rosso n. 6 potrebbe segnalare una perdita di corrente attraverso il cablaggio collegato o accessori che consumano corrente "sempre accesi". Anche un carico improvviso, ad esempio l'accensione dei fari del veicolo mentre il caricabatterie è collegato, può causare un calo significativo della tensione della batteria. PASSO 7 - La manutenzione di OptiMate 24-7 continuerà e il LED n. 5 si accenderà se il livello di carica della batteria è migliorato.

Tempo di carica: OptiMate 3 necessita di un tempo adeguato per completare la carica di una batteria non danneggiata ma scarica pressoché pari al valore nominale Ah della batteria; ad esempio, per una batteria di 10 Ah non dovrebbero servire più di 10 ore per passare alla fase 4. Nel caso di batterie molto scariche potrebbe essere necessario molto più tempo.

GARANZIA LIMITATA

Honda Access Europe N.V., Wijngaardveld 1, B-9300 Aalst, Belgio riconosce questa garanzia limitata agli acquirenti originali al dettaglio di questo strumento. Questa garanzia limitata non e' trasferibile.

Honda Access Europe garantische il carica per due anni dalla data di acquisto al dettaglio contro difetti di materiale o di manodopera. Se tali difetti fossero riscontrati lo strumento verra' riparato o sostituito a discrezione dell'Azienda. Sara' obbligo dell'acquirente rispedire lo strumento, a proprie spese e cura, con il tagliando di acquisto, al produttore o al distributore autorizzato. Questa garanzia limitata e' nulla se il prodotto e' maltrattato o usate male, soggetto ad incuria nel maneggiamento, o riparato da chiunque esclusi il produttore o il distributore autorizzato. Il produttore non riconosse altre garanzie se non questa limitata garanzia ed esclude espressamente ogni implicata garanzia che includa garanzie per conseguenti danneggiamenti.

QUESTA E' LA SOLA ED ESPRESSAMENTE LIMITATA GARANZIA E L'AZIENDA PRODUTTRICE NE ASSUME NE AUTORIZZA ALCUNO AD ASSUMERE O FARE ALTRE CONCESSIONI CHE RIGUARDINO IL PRODUTTORE, DIVERSAMENTE DA QUESTA.

Quest'apparecchio non è previsto ad uso delle persone (bambini tra cui) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o per quelli che mancano dell'esperienza e della conoscenza, a meno che siano state date la sorveglianza o l'istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

OptiMATE 3

AUTOMATISK LADDARE MED DIAGNOSFUNKTION FÖR 12 V BLY/SYRA-BATTERIER FRÅN 2,5Ah - 50Ah, SOM BLAND ANNAT I:



ANVÄND INTE MED NiCd-, NiMH-, Li-Ion- ELLER EJ UPPLADDNINGSBARA BATTERIER.

Laddningstakt: 0,8Ah/tim; laddar ett 38Ah batteri på 48 timmar.
Försörjning: 100-240 V~ max 0,23 A. Högsta utmatningsström: 0,8A.

VIKTIGT: LÄS NEDANSTÅENDE ANVISNINGAR INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA LADDAREN

Den här apparaten ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller instrueras om hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet. Håll barn under uppsikt för att se till att de inte leker med apparaten.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER och ANMÄRKNINGAR: Batterier avger explosiva gaser – undvik öppen låga eller gnistor i närheten av batterier. Koppla från nätströmförsörjningen innan du upprättar eller avbryter likströms- eller batterianslutning. Batterisyra är starkt frätande. Använd skyddskläder och ögonskydd och undvik kontakt. Skölj omedelbart med tvål och vatten vid kontakt av misstag. Kontrollera att batteriets poler inte är lösa. Låt granska batteriet av en fackman om så är fallet. Rengör batteripolerna med en kopparborste om de är korroderade. Rengör dem med en trasa fuktad med rengöringsmedel om det är fett eller smuts på dem. Använd laddaren endast om in- och utgående sladdar och kontaktdon är i gott och oskadat skick. Är den ingående sladden skadad måste den för att undvika skada snarast bytas av tillverkaren, av denne godkänd underhållspersonal eller av behörig verkstad. Skydda laddaren från syra och syraångor och från fukt och fuktiga förhållanden, såväl under bruk som under förvaring. Skada som uppstår på grund av korrosion, oxidering eller inre kortslutning täcks inte av garantin. Undvik förorening genom eller exponering för syra och syraångor genom att hålla laddaren på avstånd från batteriet under laddning. Ställ laddaren på en fast plan yta, men INTE på plast, textil eller läder, om den används vågrätt. Använd de fästhål som finns i botten av omslutningen för att fästa laddaren vid lämplig lodrät yta.

EXPONERING FÖR VÄTSKOR: När denna laddare placeras på en plan yta eller väggmonteras är den konstruerad för att förhindra skador på elektroniska styrkretsar på grund av att vätska av misstag spills eller stänks på höljet uppifrån. Fel på laddaren på grund av oxidation på det elektroniska styrkortet till följd av att vätska eventuellt trängt in i de elektroniska komponenterna täcks inte av garantin. Exponera aldrig kontaktdon eller kontakter för regn eller snö.

BATTERIANSLUTNINGAR: Det finns två utbytbara uppsättningar anslutningar. Med batteriet levereras en uppsättning batteriklämmor för att ladda batteriet utanför fordonet. Med den extra anslutningsuppsättningen följer ögleklämmor av metall för bestående anslutning till batteripolerna och ett återförslutbart vattentätt lock till kontaktdonet som ansluts till laddarens utgångskabel. Denna uppsättning anslutningar gör det möjligt att enkelt och säkert ansluta laddaren och ha batteriet kvar i fordonet. Det återförslutbara vattentäta locket är konstruerat för att skydda kontaktdonet från smuts och fukt när laddaren inte är ansluten. Samråd med en fackman för att få hjälp med att ansluta metallöglorna till batteripolerna. Fäst kontaktdonet med det vattentäta locket så att det inte kan komma i vägen för någon rörlig del i fordonet eller klämmas fast eller skadas av skarpa kanter. Den integrerade säkringen i ögleanslutningen skyddar batteriet mot kortslutning av misstag genom att batteriets positiva och negativa poler kommer i kontakt med varandra. Säkring som har löst ut ska bytas mot motsvarande ny säkring märkt 15 A.

ANSLUTA LADDAREN TILL BATTERIET

1. Koppla ifrån spänningsförsörjningen (växelström) innan du ansluter eller lossar likströms- eller batterianslutningar.
2. När ett batteri laddas i fordonet med batterikabelskor, måste du innan du ansluter, kontrollera att batteriklämmorna kan placeras säkert och att de inte vidrör omkringliggande ledningar, metallrör eller chassiet. Anslut i följande ordning: Anslut först till den batteriklämma som inte är ansluten till chassiet (normalt positiv), anslut sedan den andra batteriklämman (normalt negativ) till chassiet på ett tillräckligt avstånd från batteriet och bränsleledningar. Lossa alltid anslutningarna i motsatt ordningsföljd.
3. När ett batteri ska laddas utanför fordonet med batteriklämmorna måste det placeras i ett utrymme med god ventilation. Anslut laddaren till batteriet: Anslut den RÖDA klämman till PLUS-polen (POS, P eller +) och den SVARTA klämman till MINUS-polen (NEG, N eller –). Kontrollera att anslutningarna sitter korrekt och säkert. God kontakt är viktigt.
4. Om batteriet är djupurladdat (och eventuellt sulfaterat) måste det demonteras ur fordonet och kontrolleras, innan det ansluts till laddaren för återhämtning. Kontrollera batteriet visuellt för att upptäcka mekaniska defekter som utbuktningar eller sprickor samt

tecken på elektrolytläckor. Om batteriet har påfyllningslock och man kan se plattorna i cellerna utifrån måste batteriet undersökas noga för att avgöra om någon cell verkar annorlunda än de andra (t.ex. vitt material mellan plattorna, plattorna rör vid varandra). Ladda inte batteriet om det är mekaniskt skadat. Låt en fackhandlare kontrollera det.

5. Om batteriet är nytt: Läs batteritillverkarens instruktioner om säkerhet och drift noga innan laddaren ansluts till batteriet. Läs och följ instruktionerna för påfyllning av syra (om tillämpligt).

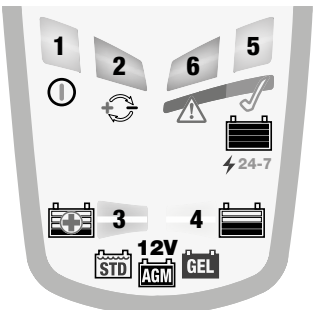
ANVÄNDA OPTIMATE 3: GÅ VIDARE TILL LADDNING

MYCKET URLADDADE MISSKÖTTA BATTERIER: Var särskilt uppmärksam på nedanstående. detta är särskilt viktigt för relativt små batterier, som de som används till motorcyklar, åkklippare, vattenskotrar, snöskotrar och liknande: Ett batteri som får stå mycket urladdat under längre tid kan få bestående skador på en eller flera celler. Sådana batterier kan bli överhettade under laddning med höga spänningar. Avbryt laddningen av batteriet omedelbart om det blir för varmt för att kunna beröras.

Övervaka batteriets temperatur under den första timmen och därefter varje timme. Var uppmärksam på om något ovanligt förekommer, som bubblande eller läckande elektrolyt, högre aktivitet i en cell än i andra eller väsande ljud. LADDAREN SKA OMEDELBART KOPPLAS IFRÅN OM BATTERIET blir för varmt för att beröra eller om du ser tecken på något onormalt.

STRÖMSPARLÄGE NÄR LADDAREN ÄR ANSLUTEN TILL VÄXELSTRÖMSFÖRSÖRJNING: Strömomvandlaren stängs av/koppas över till ECO-läge när laddaren inte är ansluten till ett batteri vilket ger en förbrukning på mindre än 0,5W vilket motsvarar en effektförbrukning på 0,012 kWh per dag. När ett batteri ansluts till laddaren, beror effektförbrukningen på erforderlig effekt för batteriet och det anslutna fordonet eller de elektroniska kretsarna. När batteriet har laddats och laddningsprogrammet aktiverar läget för långfristig underhållsladdning (så att batteriet laddas till 100 %), uppgår den totala effektförbrukningen till ca 0,060 kWh eller lägre per dag.

LED-indikatorer under programmet SPARA, LADDA, TEST OCH UNDERHÅLL STEG:



LED #1 - Ström på. Bekräftar AC-strömförsörjningen till laddaren.

LED #2 indikerar **omvänd polaritet** - fel utgångsanslutningar. **Byt runt för att aktivera utgången.**

STEG 1: Av säkerhetsskäl kommer OptiMate-utgången endast att aktiveras om ett batteri som håller minst 0,5V är anslutet.

LED #3 - Laddningen startar här om batterispänningen vid anslutningen är mellan 0,5V och 12,4V, vilket indikerar att 12V-batteriet är djupurladdat och eventuellt sulfaterat.

FEL: LED #3 tänds kort, följt av LED #6 blinkar två gånger. Resonera: Batteriet är djupt urladdat och laddningsspänningen kan inte stiga över 4V. Fordonets eller utrustningens kretsar kan hindra laddaren från att fungera. Koppla bort batteriet från fordonets eller utrustningens kretsar.

STEG 2: DJUPURLADDNING SAVE av ett sulfaterat batteri borttaget från fordonet* - Utspänningen ökar till maximalt 20V med låg ström begränsad till 0,2A, för att övervinna hög sulfateringsnivå som förhindrar laddningsacceptans, sedan går den vidare till PULSE SAVE. * VIKTIG: *STEG 2 kan inte kopplas in om det känner av att batteriet fortfarande är anslutet till en fordonsledningskrets som effektivt ger ett lägre elektriskt motstånd än batteriet i sig. Programmet går automatiskt vidare till STEG 3.*

STEG 3: PULSSPARA - ström upp till 0,8A levereras i pulser upp till en spänning på 14,3V för att förbereda batteriet för normal laddning. **Tid i STEG 2 & 3: 15 min till 2 timmar.**

LED #4: Laddningen startar här om batteriet mäter 12,4V vid anslutning (50 % eller högre laddningstillstånd), eller om programmet har gått vidare från STEG 3.

STEG 4: BULK - En konstant ström på 0,8 ampere levereras till batteriet, upp till en spänning på 14,3 -14,5V.

STEG 5: OPTIMERA - En cellbalanseringsladdning levereras för att optimera batterieffekten.

NOTERA: Av säkerhetsskäl finns det en total laddningstid på 48 timmar för STEG 1 till 5.

LED #5 tänds när laddningen är klar och hälsotestet startar.

STEG 6: Hälsotillståndstest - Ingen laddning levereras i upp till **12** timmar** för att låta batteriet sätta sig och bekräfta att det kan hålla laddningen och/eller att fordonets kretsar inte laddar ur batteriet. ***** Om laddningsleveransen var mindre än 12 timmar fram till när LED #5 tändes, förlängs hälsotestet tills 24 timmar har gått, följt av 24-7 underhåll.***

SV

LED #5 (grön) bekräftar att batteriet är friskt och håller laddningen.
Lysdiod #6 (röd) blinkar indikerar att batteriet inte kan hålla tillräckligt med laddning. Se nedan.

STEG 7: **OptiMate – underhåll dygnet runt året om:** Under varje timme som batteriet förblir anslutet ger OptiMates 24-7 underhållsprogram 30 minuters flytladdningsunderhåll vid en spänning på 13,6V, följt och alternerande med 30 minuters VILA (ingen laddning) perioder. OptiMate kommer att motverka urladdning genom anslutna kretsar eller självurladdning av batteriet. OptiMate 24-7 50 % duty cycle underhållsprogram är utformat för att eliminera förlust av elektrolyt i ett förseglat blybatteri samtidigt som det håller batteriet fulladdat och friskt. TIPS: Kontrollera batteristatus minst en gång varannan vecka.

VIKTIGT: i fallet med STD-batterier med avtagbara påfyllningslock, kontrollera nivån på elektrolyten och koppla vid behov bort batteriet från laddaren, fyll på cellerna (med destillerat vatten, INTE syra), anslut sedan igen. ***Vid hantering av batterier eller i deras närhet, var noga med att observera SÄKERHETSVARNINGARNA ovan.***

LED #6 --blinkar - BATTERI kan inte ta emot laddning eller håller inte laddning.

1. Start av laddning - LED #3 tänds kort, följt av LED #6 blinkar två gånger. Batteriet är djupurladdat och laddningsspänningen kan inte stiga över 4V. Fordonets eller utrustningens kretsar kan hindra laddaren från att fungera. Koppla bort batteriet från fordonets eller utrustningens kretsar och försök igen.
2. Efter laddning - Under STEG 6 (hälsotest) hålls batteriets spänning inte över 12,4V (lika med 50 % laddning i ett förseglat AGM-batteri). Om ett batteri fortfarande är anslutet till det elektriska systemet som det stöder, kan den röda lysdioden #6 signalera en strömförlust genom anslutna kablar eller "alltid på" strömförbrukande tillbehör. En plötslig belastning som t.ex. fordonsstrålkastare som tänds medan laddaren är ansluten kan också göra att batterispänningen sjunker avsevärt. STEG 7 - OptiMate 24-7-underhållet kommer att fortsätta och LED #5 tänds om batteriets laddningsnivå har förbättrats.

Laddningstid: Den tid det tar för OptiMate 3 att slutföra en laddning av ett urladdat men i övrigt oskadat batteri motsvarar ungefär batteriets Ah-kapacitet, vilket innebär att det inte bör ta mer än cirka 10 timmar för ett 10 Ah-batteri att nå steg 4. För djupurladdade batterier kan laddningen ta betydligt längre tid.

INSKRÄNKT GARANTI

Produktens tillverkare, Honda Access Europe N.V., Wijngaardveld 1, B-9300 Aalst, Belgien, utfärdar denna garanti till den ursprungliga öparen av produkten. Garantin kan inte överlåtas.

Denna batteriladdare har av tillverkaren Honda Access Europe försetts med en garanti som gäller i två år från och med det datum den köpts hos en återförsäljare. Garantin omfattar materialfel och tillverkningsfel. Om något av nämnda fel upptäcks kommer enheten att repareras eller bytas ut enligt tillverkarens önskemål. Köparen måste överlämna enheten tillsammans med ett köpebevis och förbetalda transporteller portokostnader till tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller vårdslöst.

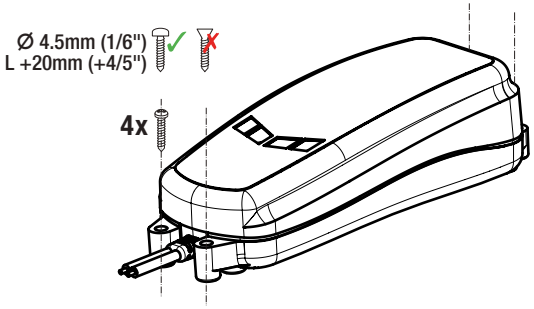
SV

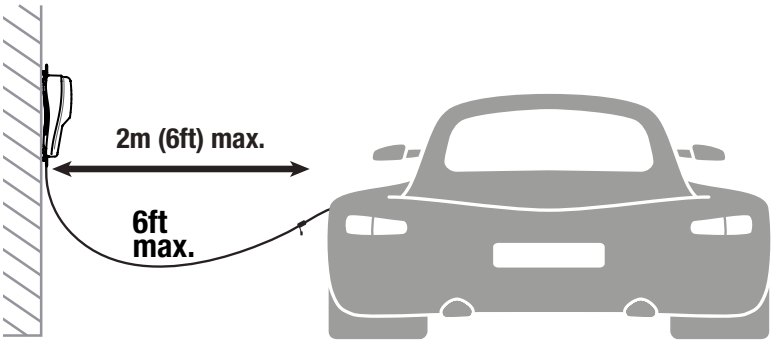
Den gäller heller inte om produkten reparerats av någon annan än tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare. Denna garanti är den enda giltiga och den omfattar inga implicerade garantikrav, inklusive garantikrav för följdskador.

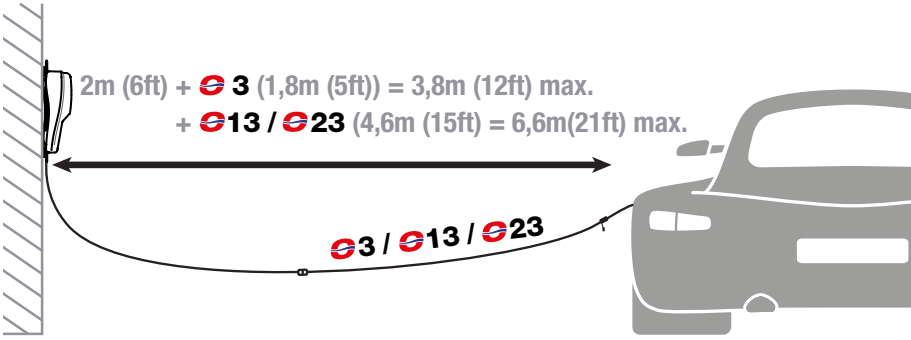
DETTA ÄR DEN ENDA GÄLLANDE GARANTIN OCH TILLVERKAREN VARKEN ÅTAR SIG ELLER AUKTORISERAR NÅGON ANNAN ATT ÅTA SIG ELLER UPPRÄTTA NÅGRA SKYLDIGHETER GENTEMOT PRODUKTEN FÖRUTOM DENNA GARANTI. DINA LAGLIGA RÄTTIGHETER PÅVERKAS INTE.

Denna anordning bör inte användas av personer (inklusive barn) med förminskande sensoriska eller mentala kapaciteter för läkarundersökning, eller vid de, som saknar erfar, och kunskap, om inte de har givits övervakning eller anvisning som angår bruk av anordningen av en personansvarig för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med anordningen.

MOUNTING NOTICE
NOTICE DE MONTAGE
NOTA PARA EL MONTAJE







AVAILABLE ACCESSORIES – ACCESSOIRES DISPONIBLES
ACCESORIOS DISPONIBLES – ACESSÓRIOS DISPONÍVEIS
VERFÜGBARES ZUBEHÖR – BESCHIKBARE TOEBEHOREN
ACCESSORI DISPONIBILI – BEFINTLIGA TILLBEHÖR

08M51-BME-YEDL

1



08M51-BMD-CPLUG

2



08M51-BME-XTEND

3



08M51-BMC-LAMPS

4



HONDA

www.honda-access.com